

15.4.2024

A9-0394/58

Amandman 58

Adrián Vázquez Lázara

u ime Odbora za pravna pitanja

Izvješće

A9-0394/2023

Emil Radev

Izmjena direktiva 2009/102/EZ i (EU) 2017/1132 u pogledu daljnjeg širenja i unapređenja upotrebe digitalnih alata i postupaka u pravu društava
(COM(2023)0177 – C9-0121/2023 – 2023/0089(COD))

Prijedlog direktive

–

AMANDMANI EUROPSKOG PARLAMENTA *

na prijedlog Komisije

DIREKTIVA (EU) 2024/...
EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od ...

**o izmjeni direktiva 2009/102/EZ i (EU) 2017/1132 u pogledu daljnjeg širenja i unapređenja
upotrebe digitalnih alata i postupaka u pravu društava**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 50. stavak 1. te članak 50. stavak 2. i članak 114.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

* Amandmani: novi ili izmijenjeni tekst označava se podebljanim kurzivom, a brisani tekst oznakom **■**.

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom³,

¹ SL C , , str. .

² SL C , , str. .

³ Stajalište Europskog parlamenta od ... (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od

budući da:

- (1) Direktivom (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća⁴ utvrđuju se, među ostalim, pravila o objavljivanju informacija o trgovačkim društvima u poslovnim registrima država članica ***radi povećavanja pravne sigurnosti na jedinstvenom tržištu*** i o sustavu povezivanja registara. Taj je sustav ***povezivanja registara*** operativan od lipnja 2017. i trenutačno povezuje registre svih država članica. Kao odgovor na digitalni razvoj, Direktiva (EU) 2017/1132 izmijenjena je Direktivom (EU) 2019/1151 Europskog parlamenta i Vijeća⁵ kako bi se utvrdila pravila za osnivanje društva kapitala, upis prekograničnih podružnica u registar i podnošenje dokumenata poslovnim registrima u potpunosti putem interneta.
- (2) U sve digitaliziranijem svijetu digitalni alati ključni su za osiguravanje kontinuiteta poslovanja i interakcije trgovačkih društava s poslovnim registrima i nadležnim tijelima. Kako bi se povećalo povjerenje i transparentnost u poslovnom okruženju te olakšalo poslovanje i aktivnosti trgovačkih društava na jedinstvenom tržištu, posebno u odnosu na mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća (MSP-ovi), kako je navedeno u Preporuci Komisije 2003/361/EZ⁶, ključno je da trgovačka društva, nadležna tijela i drugi dionici imaju pristup pouzdanim informacijama o trgovačkim društvima koje se mogu upotrebljavati u prekograničnom kontekstu bez opterećujućih formalnosti.

⁴ Direktiva (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o određenim aspektima prava društava (SL L 169, 30.6.2017., str. 46.).

⁵ Direktiva (EU) 2019/1151 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o izmjeni Direktive (EU) 2017/1132 u pogledu upotrebe digitalnih alata i postupaka u pravu društava (SL L 186, 11.7.2019., str. 80.)

⁶ Preporuka Komisije 2003/361/EZ od 6. svibnja 2003. o definiciji mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća (SL L 124, 20.5.2003., str. 36.).

- (3) Ova Direktiva odgovor je na ciljeve digitalizacije utvrđene u komunikacijama „Digitalni kompas 2030.”⁷ i „Digitalizacija pravosuđa u Europskoj uniji”⁸ te na potrebu za olakšavanjem prekograničnog širenja MSP-ova, koja je istaknuta u komunikacijama „Ažuriranje nove industrijske strategije za 2020.”⁹ i „Strategija za MSP-ove i održivu i digitalnu Europu”¹⁰.
- (4) Pristup pouzdanim informacijama o trgovačkim društvima iz registara i njihova upotreba i dalje otežavaju prepreke u prekograničnim situacijama. Prvo, informacije o trgovačkim društvima koje traže korisnici, uključujući trgovačka društva i nadležna tijela, još nisu u dovoljnoj mjeri dostupne u nacionalnim registrima i/ili prekogranično putem sustava povezivanja registara. Drugo, upotreba takvih informacija o trgovačkim društvima u prekograničnim situacijama, uključujući upravne postupke pred nacionalnim tijelima ili institucijama i tijelima EU-a, sudske postupke ili osnivanje prekograničnih društava kćeri ili podružnica, i dalje je otežana zbog dugotrajnih i skupih postupaka i zahtjeva, uključujući potrebu za apostilom ili prijevodom dokumenata o trgovačkom društvu.
- (5) Svi dionici, uključujući sama trgovačka društva, nadležna tijela i širu javnost, moraju se moći osloniti na informacije o trgovačkim društvima potrebne u poslovne svrhe ili u upravnim postupcima ili sudskim postupcima. Stoga je nužno da podaci o trgovačkim društvima, koji su uneseni u poslovne registre i dostupni putem sustava povezivanja registara, budu točni, ažurirani i pouzdani.

⁷ COM(2021) 118 final.

⁸ COM(2020) 710 final.

⁹ COM(2021) 350 final.

¹⁰ COM(2020) 103 final.

- (6) Važan prvi korak bilo je uvođenje, Direktivom (EU) 2019/1151, standarda kontrole identiteta i pravne sposobnosti osoba koje osnivaju trgovačko društvo, upisuju podružnicu u registar ili podnose dokumente ili informacije putem interneta. Sad je ključno poduzeti daljnje korake za poboljšanje pouzdanosti i vjerodostojnosti informacija o trgovačkim društvima u registrima kako bi se olakšala njihova upotreba u prekograničnim upravnim postupcima i sudskim postupcima.
- (7) Sve države članice u određenoj mjeri provode *ex ante* provjeru dokumenata i informacija o trgovačkim društvima prije njihova upisa u poslovni registar, ali im se pristupi razlikuju u pogledu intenziteta provjera, primjenjivih postupaka te osoba ili tijela zaduženih za provjeru informacija. To dovodi do nedovoljnog povjerenja u dokumente ili informacije trgovačkih društava na prekograničnoj osnovi te do situacija u kojima se dokumenti ili informacije o trgovačkom društvu iz poslovnog registra u jednoj državi članici ponekad ne prihvaćaju kao dokaz u drugoj državi članici.
- (8) Stoga **■** je važno osigurati da se određene provjere provode u svim državama članicama ***kako bi se*** zajamčila visoka razina točnosti i pouzdanosti informacija, ***uz istodobno poštovanje tradicija država članica. Također je potrebno da te provjere*** općenito budu obvezne, ne samo za osnivanje trgovačkih društava u potpunosti putem interneta nego i za sve druge načine osnivanja trgovačkih društava. Slično tome, ako države članice uz podnošenje putem interneta i dalje dopuštaju druge načine podnošenja, ***takvi standardi provjera trebali bi se također primjenjivati*** kako bi se sve informacije koje se unose u registar podvrgnule istoj ***razini provjere. Takve provjere i druge zahtjeve trebalo bi prilagoditi posebnostima povezanim s drugim oblicima osnivanja trgovačkih društava. Na primjer, internetske obrasce upotrebljavaju samo podnositelji zahtjeva u okviru potpuno internetskog postupka za osnivanje trgovačkih društava.***

- (9) U svim državama članicama trebalo bi osigurati preventivni upravni, **sudski ili javnobilježnički nadzor ili bilo koju njihovu kombinaciju**, uz poštovanje tradicija država članica, uključujući **poslovne registre kao upravna ili pravosudna tijela**, kako bi se osigurala pouzdanost podataka o trgovačkim društvima **u prekograničnim situacijama**. Trebalo bi provesti provjeru zakonitosti akta o osnivanju društva, statuta društva ako je sadržan u zasebnom aktu te svih izmjena tih akata i statuta, jer su to najvažniji dokumenti koji se odnose na trgovačko društvo. **Takva obvezna preventivna provjera u svim državama članicama bila bi u skladu i s drugim politikama Unije i mogla bi posebno doprinijeti osiguravanju da se postupci povezani s pravom trgovačkih društava ne mogu upotrijebiti za zaobilazanje drugih propisa Unije i država članica kojima je cilj zaštita javnog interesa. Tom preventivnom provjerom ne bi trebalo dovesti u pitanje nacionalne zakone kojima se, u skladu s pravnim sustavima i pravnim tradicijama država članica, zahtijeva da se takvi dokumenti sastavljaju i ovjeravaju u odgovarajućem pravnom obliku. Na temelju ove Direktive ne zahtijeva se preventivna provjera godišnjih financijskih izvještaja.**

(10) Zakonitost transakcija u području prava trgovačkih društava, zaštita pouzdanih javnih registara i sprječavanje nezakonitih aktivnosti zahtijevaju ispravnu i sigurnu identifikaciju posebno osnivača i direktora trgovačkih društava te provjeru njihove pravne sposobnosti. Stoga bi za postupke obuhvaćene područjem primjene ove Direktive državama članicama trebalo dopustiti da osiguraju dopunske javne elektroničke kontrole identiteta, pravne sposobnosti i zakonitosti. Te komplementarne javne elektroničke kontrole mogle bi uključivati javne daljinske kontrole audiovizualnog identiteta, uključujući elektroničke provjere fotografija za identifikaciju. Istodobno bi pouzdane i ažurirane informacije o trgovačkim društvima u registrima doprinijele borbi protiv pranja novca i financiranja terorizma. Konkretno, pouzdana identifikacija klijenta prema načelu „upoznaj svog klijenta” u skladu s pravilima o sprečavanju pranja novca i borbi protiv financiranja terorizma imala bi koristi od poboljšanog pristupa pouzdanim informacijama o trgovačkim društvima na razini EU-a, uključujući potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a. Osim toga, povezivanjem sustava međusobne povezanosti na razini EU-a koji sadržavaju važne informacije o trgovačkim društvima olakšao bi se pristup i omogućila provedba unakrsnih provjera informacija, uz poštovanje režima pristupa informacijama u svakom sustavu međusobne povezanosti.

- (11) Kako bi se dodatno smanjili troškovi i administrativno opterećenje povezano s osnivanjem trgovačkih društava, uključujući trajanje postupaka, te olakšalo širenje trgovačkih društava na jedinstvenom tržištu, posebno MSP-ova, primjenu načela „samo jednom” trebalo bi dodatno proširiti u području prava trgovačkih društava. To je načelo već prepoznato u Uniji, među ostalim u Komunikaciji o Digitalnom kompasu 2030. kao sredstvo kojim se javnim upravama omogućuje prekogranična razmjena podataka i dokaza, te se primjenjuje u nizu područja kao što je, na primjer, tehnički sustav temeljen na načelu „samo jednom” za prekograničnu automatiziranu razmjenu dokaza u okviru jedinstvenog digitalnog pristupnika¹¹.
- (12) Primjena načela „samo jednom” podrazumijeva da se od trgovačkih društava ne traži da iste informacije podnose javnim tijelima više od jedanput. Na primjer, trgovačka društva ne bi trebala pri osnivanju društva kćeri u drugoj državi članici ponovno podnositi dokumente ili informacije o trgovačkom društvu *povezane s postojanjem i upisom u registar društva osnivača*, koji su *dakle* već podneseni registru u koji je društvo upisano. *Primjena načela „samo jednom” podrazumijevala bi da bi se* informacije o društvu *osnivaču* trebale razmjenjivati elektroničkim putem, između registra u koji je trgovačko društvo upisano i registra u koji će društvo kći biti upisano, koristeći se sustavom povezivanja registara. *U protivnom*, informacijama *o društvu osnivaču moglo bi se izravno pristupiti iz sustava povezivanja registara iz sustava povezivanja registara putem europskog portala e-pravosuđe ili iz nacionalnog registra društva osnivača. Ako se dokumenti i informacije o društvu osnivaču razmjenjuju putem sustava povezivanja registara digitalnim sredstvima ili im se izravno pristupa iz njega, ne bi im trebalo uskratiti pravni učinak ili ih se ne bi smjelo odbiti zbog toga što su u elektroničkom obliku.*

¹¹ Uredba (EU) 2018/1724 Europskog parlamenta i Vijeća od 2. listopada 2018. o uspostavi jedinstvenog digitalnog pristupnika za pristup informacijama, postupcima, uslugama podrške i rješavanja problema te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 (SL L 295, 21.11.2018., str. 1.).

- (13) *Primjena načela „samo jednom” znači i da društvo osnivač ne bi trebalo ponovno podnositi dokumente ili informacije o trgovačkom društvu bilo kojem nadležnom tijelu, tijelu ili osobi. Ta bi nadležna tijela trebala izravno pristupiti informacijama koje su javno dostupne s pomoću sustava povezivanja registara putem europskog portala e-pravosuđe. U slučaju da registar treba pružiti takve informacije bilo kojem nadležnom tijelu, tijelu ili osobi, države članice trebale bi moći slobodno odlučiti o sredstvima kojima se to postiže, na primjer putem nacionalnih neobveznih pristupnih točaka sustavu povezivanja registara, te o tome hoće li naplaćivati naknade za takve informacije.*
- (14) Kako bi se povećalo transparentnost i povjerenje u pogledu trgovačkih društava na jedinstvenom tržištu, *osiguralo pravnu sigurnost i zaštitu trećih strana u prekograničnom poslovanju s trgovačkim društvima, poduprlo borbu protiv prijevara i zlouporaba* te olakšalo prekogranično poslovanje i prekogranične aktivnosti trgovačkih društava, ključno je učiniti više informacija o trgovačkim društvima dostupnima širom Unije te osigurati njihovu usporedivost i pristupačnost. To bi se trebalo postići oslanjajući se na informacije o trgovačkim društvima koje već postoje u nacionalnim registrima i stavljajući ih na raspolaganje na razini Unije putem sustava povezivanja registara, kao i omogućavanjem pristupa većoj količini informacija u nacionalnim registrima i u sustavu povezivanja registara.

- (15) Kako bi se zaštitili interesi trećih strana i povećalo povjerenje u poslovne transakcije s različitim vrstama trgovačkih društava na jedinstvenom tržištu, važno je povećati transparentnost i omogućiti lakši prekogranični pristup informacijama o takozvanim „trgovačkim društvima osoba”, **koja se za potrebe ove Direktive smatraju vrstama društava osoba navedenima u Prilogu II.B.** Ona imaju važnu ulogu u gospodarstvu država članica i upisuju se u sve nacionalne poslovne registre, no postoje razlike između vrsta društava osoba i vrsta informacija koje se o njima stavljaju na raspolaganje u Uniji, što dovodi do poteškoća u prekograničnom pristupu tim informacijama. Kako bi se taj problem riješio, u svim državama članicama trebalo bi objaviti iste osnovne informacije o „trgovačkim društvima osoba”. Zahtjevi za objavljivanje za društva osoba trebali bi odražavati postojeće zahtjeve za objavljivanje za društva kapitala, ali bi se trebali prilagoditi posebnim značajkama društava osoba. Na primjer, zahtjevi za objavljivanje trebali bi obuhvaćati i informacije o partnerima ■ koji su ovlašteni zastupati društvo osoba, **posebno o glavnim partnerima s neograničenom odgovornošću.** Kao i u slučaju društava kapitala, državama članicama trebalo bi dopustiti da zahtijevaju da društva osoba objavljuju i one dokumente ili informacije koji se ne zahtijevaju ovom Direktivom. Ako takvi dodatni dokumenti ili informacije sadržavaju osobne podatke, države članice trebale bi obrađivati takve osobne podatke u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća¹².

¹² Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

- (16) Informacije o „trgovačkim društvima osoba” trebale bi biti dostupne na razini Unije putem sustava povezivanja registara istovjetno kao i za društva kapitala, pri čemu bi određene informacije trebale biti dostupne besplatno, te bi ih trebalo nedvojbeno označiti s pomoću europskog jedinstvenog identifikatora (EUID).
- (17) *Broj zaposlenika trgovačkog društva važan je podatak za treće strane. Na primjer, to je jedan od elemenata koji određuju kategoriju veličine trgovačkog društva. Poduzeća moraju uključiti prosječan broj zaposlenika tijekom financijske godine u financijske izvještaje na temelju Direktive 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹³. S obzirom na to da će u budućnosti biti moguće izdvojiti takve podatke iz financijskih izvještaja, države članice moći će iskoristiti te već postojeće informacije o prosječnom broju zaposlenika i besplatno ih staviti na raspolaganje javnosti putem sustava povezivanja registara. Ako su te informacije javno dostupne putem BRIS-a, trebalo bi jasno navesti da je riječ o prosječnom godišnjem broju u odnosu na određenu financijsku godinu.*

¹³ Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća, o izmjeni Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ (SL L 182, 29.6.2013., str. 1.).

- (18) Imatelji udjela, potencijalni ulagači, vjerovnici, nadležna tijela, zaposlenici i udruge civilnog društva imaju legitiman interes za pristup informacijama povezanim sa strukturom skupine kojoj trgovačko društvo pripada. Informacije o skupinama trgovačkih društava važne su za promicanje transparentnosti i jačanje povjerenja u poslovno okruženje te za doprinos učinkovitom otkrivanju prijevara ili zlouporaba koje bi mogle utjecati na javne prihode i vjerodostojnost jedinstvenog tržišta. ***Stoga bi informacije o strukturama skupina društava trebale biti javno dostupne putem sustava povezivanja registara za domaće i prekogranične skupine.***
- (19) ***Iako su informacije o skupinama koje trebaju sastaviti konsolidirane financijske izvještaje uključene u njih, potrebno je olakšati javnu dostupnost takvih informacija. Financijski izvještaji često su dostupni samo uz naknadu, a dionici moraju znati da skupina postoji te kako pronaći i kako tumačiti te informacije u financijskim izvještajima. Javno dostupne informacije o skupinama putem sustava povezivanja registara jamče veću transparentnost i jednostavan pristup tim informacijama. Dostupnost tih informacija putem sustava povezivanja registara omogućila bi i automatsko povezivanje trgovačkog društva s drugim trgovačkim društvima članovima skupine zahvaljujući njihovu jedinstvenom europskom identifikacijskom broju (EUID) te pristup dodatnim informacijama o svakom trgovačkom društvu članu.***

(20) *Ovom se Direktivom državama članicama prepušta da odluče kako će prikupiti potrebne informacije o skupini i informacije o prosječnom broju zaposlenika. Međutim, kako bi se izbjegli novi zahtjevi za trgovačka društva, registri bi mogli izdvojiti takve podatke izravno iz informacija koje trgovačka društva navode u svojim financijskim izvještajima podnesenima registru. Zahtjev za objavljivanje informacija o prosječnom broju zaposlenika stoga bi trebao biti uvjetovan time da te informacije budu dostupne u formatu iz kojeg je moguće izdvojiti podatke. Nadalje, s obzirom na zahtjeve koji se odnose na strukturirane podatke te strojno čitljive formate koji se mogu pretraživati na temelju pravnih akata EU-a, kao što su članci od 3. do 6. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/815¹⁴, članak 3. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/138¹⁵ i članak 16. stavak 6. Direktive (EU) 2017/1132, registri bi u budućnosti automatiziranim sredstvima trebali moći izdvojiti i informacije o skupini. Međutim, kako bi se osiguralo da se zahtjevi povezani sa strojnom čitljivošću u potpunosti provedu u svim državama članicama i da registri imaju tehnička sredstva za obradu informacija o trgovačkim društvima u strojno čitljivom formatu koji se može pretraživati ili u obliku strukturiranih podataka, potrebno je osigurati dulje razdoblje prenošenja odredaba kojima se informacije o skupini i informacije o prosječnom broju zaposlenika stavljaju na raspolaganje putem sustava povezivanja registara.*

¹⁴ Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/815 od 17. prosinca 2018. o dopuni Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za specifikaciju jedinstvenog elektroničkog formata za izvještavanje (SL L 143, 29.5.2019., str. 1.).

¹⁵ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/138 od 21. prosinca 2022. o utvrđivanju popisa posebnih visokovrijednih skupova podataka i modaliteta njihova objavljivanja i ponovne uporabe (SL L 19, 20.1.2023., str. 43.).

- (21) *Skupine društava mogu imati složene strukture. Stoga bi vizualni prikaz strukture skupine, utemeljen na lancu kontrole i dostupan putem sustava povezivanja registara, pružio korisnicima prilagođen, lako pristupačan i sveobuhvatan pregled skupine i omogućio bolje razumijevanje načina poslovanja skupine. Priprema takve vizualizacije zahtijevala bi informacije o položaju svakog društva kćeri u strukturi skupine, što bi pak zahtijevalo detaljnije informacije o organizaciji skupine. Iako trenutačno na temelju ove Direktive takva vizualizacija struktura skupina nije potrebna, države članice ipak se potiče da osiguraju takvu vizualizaciju i učine je javno dostupnom. Stoga bi u okviru buduće evaluacije ove Direktive trebalo dodatno procijeniti potrebu za vizualizacijom strukture skupine, uz savjetovanje s relevantnim dionicima.*

- (22) Osim zajedničkih standarda za provjeru informacija o trgovačkim društvima prije njihova upisa u registar, potrebno je osigurati da se informacije u registru ažuriraju. Preporuka Radne skupine za financijsko djelovanje br. 24 „Transparentnost i stvarno vlasništvo pravnih osoba”, kako je revidirana u ožujku 2022., uključuje zahtjeve prema kojima informacije o trgovačkim društvima u poslovnim registrima moraju biti točne i ažurirane. U interesu je trgovačkih društava također je osigurati da se njihovi podaci ažuriraju u registru jer se treće strane mogu osloniti na te informacije, uključujući potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a. Stoga bi trgovačka društva trebala biti obvezna bez nepotrebne odgode objaviti promjene informacija o sebi, a registri bi trebali zabilježiti takve promjene i pravodobno staviti na raspolaganje informacije o njima. ***Ti zahtjevi ne obuhvaćaju preoblikovanja, spajanja ili podjele društava kapitala za koje su u Direktivi (EU) 2017/1132 predviđena posebna pravila. Rok za registre trebao bi početi od datuma na koji su provedene sve formalnosti potrebne za podnošenje, uključujući provjeru zakonitosti kojom se potvrđuje da su dokumenti u skladu s nacionalnim pravom. Takve formalnosti trebale bi se obavljati bez nepotrebne odgode, a trgovačko društvo trebalo bi biti obaviješteno o njihovom očekivanom trajanju. Rok za registre može se produljiti u slučaju iznimnih okolnosti koje bi mogle biti posljedica, na primjer, velikog broja dokumenata podnesenih registru ili nepredviđenih tehničkih problema.*** Iako je rok za objavu računovodstvenih dokumenata uređen Direktivom 2013/34/EU, registri bi ih također trebali učiniti javno dostupnima bez nepotrebne odgode. ■ ***Kako bi se dodatno osigurala točnost i ažurnost informacija o trgovačkim društvima u svim državama članicama, trebalo bi uvesti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije za nepoštovanje svih obveza objavljivanja u skladu s ovom Direktivom, uključujući za zakašnjelo podnošenje.***

- (23) Kako bi se informacije o trgovačkim društvima ažurirale u registrima, važno je utvrditi i trgovačka društva koja više ne ispunjavaju zahtjeve da ostanu upisane u poslovni registar. ***Iako države članice ne bi trebale biti obvezne provoditi periodične preglede***, države članice trebale bi imati uspostavljene transparentne postupke za provjeru statusa takvih trgovačkih društava ***u posebnim slučajevima*** u kojima ***postoje*** sumnje. Trgovačka društva mogu privremeno obustaviti svoju djelatnost iz valjanih razloga, ali je svejedno važno da se njihov status u poslovnom registru ažurira u skladu s time. Na primjer, pokazatelji bi mogli biti činjenica da trgovačko društvo nema funkcionalan upravni odbor kako je propisano nacionalnim pravom, da nije dostavilo računovodstvene dokumente ili da nekoliko godina nije obavljalo gospodarsku djelatnost. Slično tome, velik broj trgovačkih društava upisan na istoj adresi mogao bi upućivati na to da su neka od tih društava osnovana u svrhu zlouporabe. Takvi postupci trebali bi uključivati mogućnost da trgovačka društva objasne svoju situaciju i dostave potrebne podatke u razumnim rokovima te bi se njima trebalo osigurati da se u skladu s time ažurira status trgovačkog društva, poput podataka o tome da je trgovačko društvo ukinuto, ***izbrisano iz registra***, likvidirano ili prestalo postojati, ***da je u postupku u slučaju nesolventnosti*** odnosno da je gospodarski aktivno ili neaktivno, ***kako je definirano nacionalnim pravom i ako su takvi podaci zabilježeni u nacionalnom registru***. Postupci bi trebali uključivati i mogućnost, kao krajnju mjeru, brisanja trgovačkog društva iz registra u skladu s postupcima utvrđenima nacionalnim pravom. Informacije o tim postupcima trebale bi biti javno dostupne u skladu s ovom Direktivom.

- (24) Trgovačka društva trebala bi na jedinstvenom tržištu jednostavnim i pouzdanim sredstvima, koja druge države članice priznaju prekogranično, moći dokazati da je njihovo trgovačko društvo zakonito osnovano u državi članici. Stoga bi trebalo uspostaviti usklađenu potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a. Trgovačka društva mogla bi podnijeti zahtjev za takvu potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a **pri njihovom nacionalnom poslovnom registru ili putem sustava povezivanja poslovnih registara**, u različite svrhe, među ostalim za upravne postupke pred nacionalnim tijelima u sudskim postupcima u drugim državama članicama ili pred institucijama i tijelima EU-a. Takvu potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a trebali bi izdavati i ovjeravati nacionalni poslovni registri, trebala bi **biti dostupna na svim službenim jezicima Unije** i trebala bi uključivati ključne informacije o trgovačkom društvu koje trgovačka društva upotrebljavaju u prekograničnim situacijama, uključujući, **na primjer**, tvrtku, sjedište, pravne zastupnike **ili djelatnost trgovačkog društva. Potvrdom o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a ne bi se dovodili u pitanje nacionalni izvadci i potvrde.** Elektronička potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a trebala bi se autenticirati upotrebom usluga povjerenja kako je navedeno u Uredbi (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁶. **Kako bi se olakšale prekogranične aktivnosti trgovačkih društava i što je više moguće smanjili njihovi mogući troškovi, u svim državama članicama trebalo bi osigurati da trgovačko društvo može besplatno dobiti vlastitu potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a. Istodobno, s obzirom na raznolikost modela financiranja poslovnih registara, uključujući registre koji se u potpunosti financiraju vlastitim sredstvima, važno je osigurati da nijedna mjera koja proizlazi iz ove Direktive ozbiljno ne dovede u pitanje financiranje registara.**

¹⁶ Uredba (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ (SL L 257, 28.8.2014., str. 73.).

Stoga bi državama članicama trebalo dopustiti da naplaćuju naknadu za dobivanje potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a ako bi njihovo besplatno pružanje imalo znatan negativan učinak na prihode njihovih poslovnih registara. U svakom slučaju, svako trgovačko društvo trebalo bi moći besplatno dobiti potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a najmanje jednom u kalendarskoj godini. Podrijetlo i vjerodostojnost potvrde u papirnatom obliku trebali bi se moći elektronički provjeriti, na primjer, s pomoću broja protokola koji odgovara izvornom dokumentu u registru ili provjerom digitalnog potpisa tijela izdavatelja pohranjenog u kodu za brzi odgovor (QR kôd) koji se nalazi na tom dokumentu. Treće strane, uključujući nadležna tijela, kojima su potrebne pouzdane i bitne informacije o trgovačkim društvima također bi mogle podnijeti zahtjev za potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a za određeno trgovačko društvo. Registri i nadležna tijela u drugim državama članicama trebali bi prihvaćati potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a u skladu s ovom Direktivom.

- (25) *Direktiva (EU) 2017/1132 sadržava mjere kojima se osigurava da se informacije o trgovačkim društvima ne objavljuju samo javno, već i da se treće strane mogu osloniti na njih. Osim toga, Direktivom (EU) 2019/1151 uvedeni su obvezni standardi i kontrole u vezi s osnivanjem trgovačkih društava na internetu i upisom podružnica u registar. Ovom se Direktivom predviđa sveobuhvatan skup mjera koje će dodatno doprinijeti osiguravanju točnosti i ažurnosti informacija o trgovačkim društvima u registrima. Odredbe za olakšavanje prekogranične uporabe informacija o trgovačkim društvima u ovoj Direktivi temelje se na tim već postojećim standardima i kontrolama, kao i na sveobuhvatnom skupu mjera predloženom ovom Direktivom kako bi se osigurala točnost.*

(26) *Kako bi se suzbile prijevare i zlouporabe, državama članicama trebalo bi dopustiti da odbiju prihvatiti informacije ili dokumente o trgovačkom društvu iz registra druge države članice kao dokaz ako nadležno tijelo ima opravdane razloge za sumnju u prijevaru ili zlouporabu u vezi s osnivanjem ili daljnjim postojanjem tog trgovačkog društva ili s drugim informacijama o tom trgovačkom društvu. Međutim, takvu mogućnost ne bi trebalo tumačiti na način da podrazumijeva opće načelo uzajamnog priznavanja u odnosu na sve informacije i dokumente pohranjene u nacionalnim poslovnim registrima. U slučajevima sumnje na prijevaru i zlouporabu nadležno tijelo trebalo bi, kao prvi korak, pregledati registar koji je dostavio informacije ili izdao dokumente kako bi zatražilo njegovo mišljenje. Informacije ili dokument o trgovačkom društvu iz registra u drugoj državi članici ne bi se trebali sustavno odbijati, nego samo iznimno, na pojedinačnoj osnovi, ako je to opravdano javnim interesom za zaštitu od prijevare ili zlouporabe. Ako su dostavljene informacije ili dokument odbijeni, nadležno tijelo trebalo bi obavijestiti registar koji je dostavio informacije ili dokument, npr. putem relevantne kontaktne točke iz članka 16.e. Države članice trebale bi osigurati da različiti pristupi među državama članicama u pogledu načina provedbe preventivne provjere ili razlika u pravnim sustavima i pravnim tradicijama država članica ne služe kao osnova za odbijanje.*

- (27) Kako bi se dodatno olakšali prekogranični postupci za trgovačka društva te pojednostavnile i smanjile formalnosti, kao što su apostil ili prevođenje, trebalo bi uspostaviti digitalnu punomoć EU-a. Digitalna punomoć EU-a **■** temeljit će se na **višejezičnom** zajedničkom europskom predlošku koji trgovačka društva mogu odabrati **kako bi ovlastila osobu za zastupanje trgovačkog društva u posebnim postupcima s prekograničnom dimenzijom u području primjene ove Direktive. Taj bi predložak trebao uključivati barem polja za podatke o opsegu zastupanja, osobi ovlaštenoj za zastupanje trgovačkog društva i vrsti zastupanja. Digitalna punomoć EU-a bila bi sastavljena u skladu s nacionalnim pravnim i formalnim zahtjevima.** Trebalo bi je prihvatiti kao dokaz o pravu ovlaštene osobe da zastupa trgovačko društvo. Time se ne dovode u pitanje nacionalna pravila koja se odnose na osnivanje trgovačkih društava i ograničenja upotrebe punomoći općenito. Digitalna punomoć EU-a **trebala bi biti usklađena sa zahtjevima elektroničke potvrde atributa utvrđenima u Uredbi (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća¹⁷⁺ i tehničkim specifikacijama europske lisnice za digitalni identitet kako bi se osiguralo horizontalno rješenje s većom prilagođenošću korisnicima. Time bi se trebalo doprinijeti smanjenju administrativnog i financijskog opterećenja za države članice smanjenjem rizika od razvoja usporednih sustava koji nisu interoperabilni u cijeloj Uniji **■** .**

¹⁷ Uredba (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o izmjeni Uredbe (EU) br. 910/2014 u pogledu uspostave europskog okvira za digitalni identitet (SL L, ..., ELI: ...).

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 68/23 (2021/0136(COD)) i dopuniti odgovarajuću bilješku.

(28) *Digitalnom punomoći EU-a uspostavljenom na temelju ove Direktive ne dovode se u pitanje nacionalna pravila o pravnom i zakonskom zastupanju ni bilo koja druga vrsta punomoći. Standardna digitalna punomoć EU-a postojala bi u digitalnom obliku i trebala bi se autenticirati upotrebom usluga povjerenja kako je navedeno u Uredbi (EU) br. 910/2014 kako je izmijenjena Uredbom (EU) 2024/...⁺. Iako se u skladu s Direktivom (EU) 2017/1132 informacije o pravnim zastupnicima moraju objaviti u poslovnim registrima, države članice trebale bi moći slobodno odabrati hoće li zahtijevati da se ta posebna digitalna punomoć EU-a podnese poslovnom registru ili drugom registru u skladu s nacionalnim pravom. Kako bi se prevladale jezične prepreke i olakšala njihova upotreba, predložak potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a i predložak za digitalnu punomoć EU-a trebali bi biti dostupni na portalu e-pravosuđe na svim jezicima Unije.*

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).

(29) Trgovačka društva često se suočavaju s poteškoćama i administrativnim preprekama pri korištenju informacija o trgovačkim društvima, koje su već dostupne u njihovom nacionalnom poslovnom registru, u prekograničnim situacijama, među ostalim u postupcima pred nadležnim tijelima ili sudskim postupcima u drugoj državi članici. Podaci o trgovačkim društvima dostupni u poslovnom registru jedne države članice često se ne prihvaćaju u drugoj državi članici bez opterećujućih formalnosti koje stvaraju troškove i uzrokuju kašnjenja. Stoga, kako bi se olakšale prekogranične aktivnosti na jedinstvenom tržištu, države članice trebale bi osigurati da se ne zahtijeva legalizacija ili slična formalnost, kao što je apostil, u pogledu ovjerenih preslika dokumenata i informacija o trgovačkim društvima dobivenih iz registara. Isti bi se pristup trebao primjenjivati i na dokumente i informacije koji se razmjenjuju putem sustava povezivanja registara (na primjer, potvrde koje prethode postupku), kao i na javnobilježničke ili upravne dokumente u **postupcima u okviru područja primjene** ove Direktive koji se upotrebljavaju u prekograničnom kontekstu. Takvi postupci uključuju osnivanje trgovačkih društava i upis podružnica u registar u drugoj državi članici, prekogranična preoblikovanja, spajanja i podjele.

- (30) Istodobno, kako bi se spriječile prijevare ili krivotvorenje, nadležna tijela države članice u kojoj se dokument ili informacije o trgovačkom društvu predočuju, ako imaju opravdanu sumnju u njihovo *podrijetlo ili* vjerodostojnost, trebala bi moći provjeriti dokument ili informacije putem registra izdavatelja ili registra u svojoj državi članici, koji bi mogli razmjenjivati informacije o vjerodostojnosti isprave putem sustava povezivanja registara. ***U tu bi svrhu države članice trebale obavijestiti Komisiju o elektroničkoj adresi kao kontaktnoj točki u svojoj državi članici.*** Takva razmjena informacija trebala bi doprinijeti uzajamnom povjerenju i suradnji među državama članicama na jedinstvenom tržištu.
- (31) Akti o osnivanju trgovačkih društava ponekad su sastavljeni na dva ili više jezika, od kojih je jedan često službeni jezik Unije koji uglavnom razumije najveći mogući broj prekograničnih korisnika. Trgovačka društva na svojim internetskim stranicama često dobrovoljno objavljuju i prijevod svojeg akta o osnivanju na takav jezik. Osim toga, sve više informacija o trgovačkim društvima sadržanih u aktima o osnivanju zasebno je dostupno i lako utvrdivo uz pomoć višejezičnih oznaka putem sustava povezivanja registara. Informacije o trgovačkim društvima morat će se pohraniti i u poslovnim registrima u strojno čitljivom formatu koji se može pretraživati ili kao strukturirani podaci, u skladu s Direktivom (EU) 2019/1151, čime će se olakšati strojno prevođenje takvih podataka. Te promjene olakšavaju pregledavanje i uporabu takvih informacija o trgovačkim društvima u prekograničnim situacijama bez potrebe za ■ prevođenjem. Stoga je ***cilj ove Direktive pojednostavniti prekograničnu uporabu informacija o trgovačkim društvima smanjenjem slučajeva*** u kojima je potreban prijevod, ***a posebno*** ovjereni prijevod ■ .

(32) *Na primjer, nadležna tijela koja trebaju provjeriti određene informacije o trgovačkom društvu iz druge države članice trebala bi prvo pregledati potrebne informacije u potvrdi o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a ili putem sustava povezivanja registara umjesto da zatraže prijevod cijelog dokumenta koji sadržava takve određene informacije. To ne bi utjecalo na pravo država članica da zahtijevaju neovjereni prijevod na jedan od svojih službenih jezika ako im je potreban cijeli dokument u kontekstu određenog postupka. Kad je riječ o ovjerenim prijevodima, kao opće načelo, pravni zahtjevi za izradu takvih prijevoda akta o osnivanju ili drugih dokumenata koje dostavlja poslovni registar trebali bi biti ograničeni na ono što je nužno, a ovjereni prijevodi trebali bi biti obvezni samo u posebnim slučajevima. Međutim, ovjereni prijevod može se zahtijevati, na primjer, ako se dokumenti javno objavljuju u registru, u skladu s člancima 21. i 32. Direktive (EU) 2017/1132 ili, ako je to potrebno, u kontekstu sudskih postupaka.*

- (33) Kako bi se povećala transparentnost, olakšao pristup informacijama o trgovačkim društvima i poboljšala prekogranična povezanost među javnim upravama na jedinstvenom tržištu, važno je povezati već funkcionalne sustave povezivanja na razini Unije koji sadržavaju važne informacije o trgovačkim društvima. Stoga bi sustav povezivanja poslovnih registara (BRIS) trebalo povezati sa sustavom međupovezivanja registara stvarnog vlasništva EU-a (BORIS), uspostavljenim Direktivom (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸ kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/843 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁹, kojim se povezuju nacionalni središnji registri koji sadržavaju informacije o stvarnim vlasnicima trgovačkih društava i drugih pravnih subjekata, trustova i drugih vrsta pravnih aranžmana, te sa sustavom međusobne povezanosti registara nesolventnosti EU-a (IRI) uspostavljenim u skladu s Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća²⁰. EUID bi se trebao upotrebljavati za povezivanje informacija o određenom trgovačkom društvu u svim tim sustavima. Međutim, takva veza između sustava ne bi trebala utjecati na pravila i zahtjeve u pogledu pristupa informacijama utvrđene u relevantnim okvirima za uspostavu tih registara i međusobnog povezivanja. Na primjer, to znači da bi korisnik BRIS-a trebao moći pristupiti BORIS-u samo ako ima pravo pristupa BORIS-u u skladu s njegovim pravilima i zahtjevima.

¹⁸ Direktiva (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ, (SL L 141, 5.6.2015., str. 73.).

¹⁹ Direktiva (EU) 2018/843 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o izmjeni Direktive (EU) 2015/849 o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma i o izmjeni direktiva 2009/138/EZ i 2013/36/EU (SL L 156, 19.6.2018., str. 43.).

²⁰ Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (preinaka) (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.).

- (34) Kako bi se trgovačkim društvima, a posebno MSP-ovima, pomoglo da lakše prošire svoje poslovne aktivnosti preko granica, trebalo bi razraditi načelo „samo jednom” u slučajevima kad trgovačka društva registriraju podružnice u drugoj državi članici. ***Slično kao i u slučaju prekograničnog osnivanja društva kćeri, primjena načela „samo jednom” na podružnice znači da bi*** registar podružnice trebao elektroničkim putem preuzeti informacije o trgovačkom društvu koje upisuje prekograničnu podružnicu iz registra trgovačkog društva putem sustava povezivanja registara. Ta razmjena informacija, kao i svaka druga razmjena informacija među registrima putem sustava povezivanja registara, odvijat će se sigurnim prijenosom među nacionalnim registrima, čime se osigurava da su informacije pouzdane i da ne zahtijevaju legalizaciju ili potvrđivanje ili sličnu formalnost. ***Alternativno, registar podružnice može pristupiti informacijama o trgovačkom društvu izravno putem sustava povezivanja registara putem europskog portala e-pravosuđe ili nacionalnog registra društva osnivača.***
- (35) Iako su informacije o prekograničnim podružnicama društava kapitala iz EU-a već dostupne putem sustava povezivanja registara, informacije o podružnicama društava koja nisu iz EU-a nisu, čak i ako su već objavljene u nacionalnim registrima u skladu s Direktivom (EU) 2017/1132. Kako bi se dionicima olakšao pristup tim informacijama na razini Unije, informacije o takvim podružnicama trgovačkih društava iz trećih zemalja trebale bi biti dostupne putem sustava povezivanja registara, a neke od tih informacija trebale bi biti besplatne, kao što je već slučaj s prekograničnim podružnicama društava kapitala iz EU-a.

- (36) Dokumenti i informacije o trgovačkom društvu, uključujući informacije o pravnim zastupnicima, **barem o glavnim** partnerima u društvima osoba **kao i** drugim osobama koje mogu zakonito zastupati trgovačko društvo, trebali bi biti javno dostupni u poslovnim registrima kako bi se osigurala pravna sigurnost u poslovanju između trgovačkih društava i trećih strana. Treće strane, kao što su vjerovnici, ulagači i poslovni partneri, ali i nadležna tijela i sudovi, trebali bi posebno imati potpunu pravnu sigurnost u pogledu osobe koja je imenovana da djeluje u ime trgovačkog društva i koja je ovlaštena sklapati ugovore ili poslovati u ime trgovačkog društva. Partneri u društvu osoba često su ovlašteni zastupati društvo osoba u odnosima s trećim stranama i u sudskim postupcima. Slično tome, radi zaštite trećih osoba, kad sve udjele društva kapitala drži jedini član društva, identitet tog jedinog člana društva, koji može biti fizička ili pravna osoba, mora biti javno dostupan u poslovnom registru **kada se osnivaju takva trgovačka društva ili kada se promijeni jedini član društva**. S obzirom na to da jedini član društva može, na primjer, izvršavati ovlasti glavne skupštine trgovačkog društva ili sklapati ugovore između sebe i trgovačkog društva koje zastupa, treće strane trebale bi moći identificirati jedinog člana kako bi znale identitet osobe koja ima kontrolu nad trgovačkim društvom ili zastupa trgovačko društvo. Stoga bi takve osobe trebalo nedvojbeno identificirati.

(37) Kako bi se poboljšalo funkcioniranje jedinstvenog tržišta, treće strane moraju imati pristup informacijama o trgovačkim društvima u svojoj državi članici, ali i o trgovačkim društvima u drugoj državi članici. Slično kao i u domaćoj situaciji, treće strane moraju imati pravnu sigurnost u pogledu pravnih zastupnika, partnera u društvima osoba i drugih osoba koje mogu zakonito zastupati trgovačko društvo te u pogledu jedinih članova trgovačkih društava u drugoj državi članici. Stoga bi takve informacije trebale biti dostupne na razini Unije putem sustava povezivanja registara koji omogućuje pristup takvim informacijama na više jezika i usporediv način, čime se osigurava jednaka razina zaštite trećih strana u prekograničnim situacijama. Kako bi se osigurala pravna sigurnost u pogledu identiteta pravnih zastupnika, partnera u društvima osoba i drugih osoba koje mogu zakonito zastupati trgovačko društvo, kao i jedinih članova društva, potrebno je da se takve osobe mogu nedvojbeno identificirati. Potreba za sigurnošću u pogledu točnog identiteta takvih osoba posebno je velika u prekograničnim situacijama u kojima sustav povezivanja registara omogućuje pristup takvim informacijama o svim društvima kapitala i „trgovačkim društvima osoba”. S obzirom na to da nacionalni sustavi imaju različite pristupe identifikaciji takvih osoba, potrebno je uskladiti kategorije osobnih podataka kojima se može pristupiti na razini Unije. Iako su *ime (imena)* i prezime takvih osoba osobni podaci koji služe njihovoj identifikaciji, *ime (imena)* i prezime ne jamče jedinstvenu identifikaciju u svim slučajevima te ih stoga treba dopuniti dodatnim informacijama. U tom pogledu ne bi bilo dovoljno dodati samo godinu rođenja s obzirom na raširenost određenog imena *ili više njih* i prezimena i njihovih kombinacija u državama članicama te činjenicu da popularna imena često slijede godišnje cikluse, što znači da se u istoj godini rode mnoge osobe s istim imenima. Stoga je nužno i razmjerno zahtijevati da registri stave na raspolaganje puni datum rođenja *ili jednakovrijedne informacije za one države članice koje ne upisuju puni datum rođenja u nacionalni registar, što bi omogućilo nedvosmislenu identifikaciju* pravnih zastupnika, partnera u društvima osoba i drugih osoba koje mogu zakonito zastupati trgovačko društvo, kao i jedinih članova društva.

- (38) Države članice trebale bi obrađivati sve osobne podatke o pravnim zastupnicima, partnerima u društvima osoba i drugim osobama koje mogu zakonito zastupati trgovačko društvo te o jedinim članovima društva, uključujući osobne podatke koji će biti javno dostupni u registrima, u skladu s Uredbom (EU) 2016/679. Komisija bi trebala obrađivati osobne podatke u kontekstu ove Direktive u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća²¹. Države članice i Komisija trebale bi prije svega provoditi odgovarajuće mjere za zaštitu podataka kako bi se osiguralo da je obrada osobnih podataka za potrebe ove Direktive ograničena na ono što je nužno za postizanje njezinih ciljeva.

²¹ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

- (39) Kako bi se *osiguralo* da svi građani Unije imaju koristi od prednosti stavljanja na raspolaganje većeg broja informacija o trgovačkim društvima u poslovnim registrima, ključno je da se takve informacije osobama s invaliditetom osiguraju u pristupačnim oblicima. U skladu s člankom 9. Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom, države članice trebaju poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurale da osobe s invaliditetom na ravnopravnoj osnovi s drugima mogu među ostalim pristupiti informacijama i komunikacijama, uključujući informacijske i komunikacijske tehnologije i sustavima te drugim uslugama i prostorima otvorenima ili namijenjenima javnosti. U tom se pogledu Direktivom (EU) 2016/2102 Europskog parlamenta i Vijeća²² utvrđuju opći zahtjevi za pristupačnost internetskih stranica i mobilnih aplikacija tijela javnog sektora kako bi ih se učinilo pristupačnijima korisnicima, posebno osobama s invaliditetom, te kako bi se potaknula interoperabilnost. Direktivom (EU) 2016/2102 države članice potiču se da prošire njezinu primjenu na privatne subjekte koji nude usluge i prostore otvorene ili namijenjene javnosti. Nadalje, Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća²³ sadržava zahtjeve za pristupačnost određenih proizvoda i usluga, uključujući njihove internetske stranice i povezane informacije. S obzirom na raznolikost tijela odgovornih za upravljanje poslovnim registrima, od sudova i upravnih tijela do privatnih subjekata, te na različite aktivnosti koje provode poslovni registri, trebalo bi procijeniti jesu li potrebne posebne mjere kako bi se osobama s invaliditetom osigurao pristup informacijama o trgovačkim društvima koje pružaju poslovni registri u svim državama članicama na ravnopravnoj osnovi s drugim korisnicima.

²² Direktiva (EU) 2016/2102 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pristupačnosti internetskih stranica i mobilnih aplikacija tijela javnog sektora (SL L 327, 2.12.2016., str. 1.).

²³ Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga (SL L 151, 7.6.2019., str. 70.).

- (40) Ciljeve ove Direktive, to jest povećanje količine i poboljšanje pouzdanosti podataka o trgovačkim društvima dostupnih u poslovnim registrima ili putem sustava povezivanja registara te omogućavanje izravne uporabe podataka o trgovačkim društvima dostupnih u poslovnim registrima pri osnivanju prekograničnih podružnica i društava kćeri te u drugim prekograničnim aktivnostima i situacijama, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka na bolji način mogu ostvariti na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj Uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (41) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije od 28. rujna 2011. o dokumentima s objašnjenjima²⁴, države članice obvezale su se da će u opravdanim slučajevima uz obavijest o svojim mjerama za prenošenje priložiti jedan ili više dokumenata u kojima se objašnjava veza između sastavnih dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. U pogledu ove Direktive zakonodavac smatra opravdanim dostavljanje takvih dokumenata.

²⁴ SL C 369, 17.12.2011., str. 14.

- (42) Komisija bi trebala provesti evaluaciju ove Direktive. U skladu sa stavkom 22. Međuinstitucijskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016., ta bi se evaluacija trebala temeljiti na pet kriterija učinkovitosti, djelotvornosti, važnosti, usklađenosti i dodane vrijednosti te bi trebala biti temelj za procjene učinka mogućih daljnjih djelovanja. Evaluacija bi trebala obuhvaćati praktično iskustvo s potvrdom o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a, digitalnu punomoć EU-a, smanjene formalnosti u prekograničnim situacijama za trgovačka društva, ***učinkovitost preventivnih provjera i provjera zakonitosti te osiguravanje pristupa besplatnim informacijama putem sustava povezivanja registara i primjenu zahtjevâ za objavljivanje za društva osoba. Informacije o mjestu središnje uprave i glavnom mjestu poslovanja važne su za povećanje transparentnosti, a time i jačanje pravne sigurnosti u pogledu poslovnih odnosa trgovačkih društava iz Unije te bi Komisija stoga trebala procijeniti bi li takve informacije trebalo objaviti u nacionalnom registru i staviti ih na raspolaganje putem sustava povezivanja registara, kao i kako definirati te koncepte kako bi se osiguralo ujednačeno razumijevanje u cijeloj Uniji.***

Osim toga, Komisija bi trebala procijeniti potencijal za međusektorsku interoperabilnost sustava povezivanja poslovnih registara i drugih sustava kojima se osiguravaju mehanizmi za suradnju među nadležnim tijelima, primjerice u područjima oporezivanja, socijalne sigurnosti ili tehničkog sustava temeljenog na načelu „samo jednom” uspostavljenog Uredbom (EU) 2018/1724 Europskog parlamenta i Vijeća²⁵, u cilju poboljšavanja povezanosti javnih uprava na jedinstvenom tržištu²⁶. Naposljetku, Komisija bi trebala procijeniti i potrebu za uvođenjem dodatnih mjera kako bi se u potpunosti ispunile potrebe osoba s invaliditetom u pogledu njihova pristupa informacijama o trgovačkim društvima u poslovnim registrima. ***Komisija bi trebala procijeniti bi li područje primjene odredaba o skupinama društava trebalo proširiti na druge kategorije ili vrste skupina i druge subjekte te bi li vizualizacija strukture skupine trebala biti javno dostupna putem sustava povezivanja registara. Naposljetku, Komisija bi trebala procijeniti bi li zadruga, koje imaju važnu ulogu u mnogim državama članicama, trebalo uključiti u područje primjene ove Direktive, uzimajući u obzir njihove posebnosti.***

²⁵ Uredba (EU) 2018/1724 Europskog parlamenta i Vijeća od 2. listopada 2018. o uspostavi jedinstvenog digitalnog pristupnika za pristup informacijama, postupcima, uslugama podrške i rješavanja problema te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 (SL L 295, 21.11.2018., str. 1.).

²⁶ Vidjeti i Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera za visoku razinu interoperabilnosti javnog sektora u Uniji (Akt o interoperabilnoj Europi) (COM(2022) 720 final), Komunikaciju o ojačanoj politici interoperabilnosti javnog sektora – Povezivanje javnih usluga, podupiranje javnih politika i ostvarivanje javnih koristi za „interoperabilnu Europu” (COM(2022) 710 final).

- (43) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 2018/1725 te je on dao mišljenje **17. svibnja 2023.**²⁷
- (44) Direktivu 2009/102/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸ i Direktivu (EU) 2017/1132 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

²⁷ SL...

²⁸ Direktiva 2009/102/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. iz područja prava trgovačkih društava o društvima s ograničenom odgovornošću s jednim članom (SL L 258, 1.10.2009., str. 20.).

Članak 1.

Izmjene Direktive 2009/102/EZ

Članak 3. Direktive 2009/102/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Kad trgovačko društvo postane trgovačko društvo s jednim članom jer sve njegove udjele drži jedna osoba, ta činjenica, zajedno s identitetom jedinog člana, mora se zabilježiti u spis ili unijeti u registar iz članka 16. stavka 1. i 2. Direktive (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća* i učiniti javno dostupnom putem sustava povezivanja registara iz članka 16. stavka 1. Direktive (EU) 2017/1132.

Članak 18. i članak 19. stavak 1. Direktive (EU) 2017/1132 primjenjuju se *mutatis mutandis*.

* Direktiva (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o određenim aspektima prava društava (SL L 169, 30.6.2017., str. 46.).”

Članak 2.

Izmjene Direktive (EU) 2017/1132

Direktiva (EU) 2017/1132 mijenja se kako slijedi:

1. naslov glave I. zamjenjuje se sljedećim:

„OPĆE ODREDBE I OSNIVANJE TE FUNKCIONIRANJE TRGOVAČKIH DRUŠTAVA”;

2. članak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) iza druge alineje dodaje se sljedeća alineja:

„– zajedničkim skupom pravila o preventivnoj provjeri informacija o trgovačkom društvu,”;

(b) iza treće alineje dodaje se sljedeća alineja:

„– zahtjevima za objavljivanje u odnosu na društva osoba,”;

3. u glavi I. poglavlju II. naslov odjeljka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Ništavost trgovačkog društva i valjanost njegovih obveza”;

4. u članku 7. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Mjere koordiniranja propisane ovim odjeljkom primjenjuju se na zakone i druge propise država članica koji se odnose na vrste trgovačkih društava navedene u Prilogu II. i, ako je navedeno, *mutatis mutandis* na vrste trgovačkih društava navedene u Prilogu II.B.”;

5. članak 10. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 10.

Preventivna provjera

1. Države članice u trenutku osnivanja trgovačkog društva **navedenoga u prilogima II. i II.B** osiguravaju preventivnu upravnu, **sudsku ili javnobilježničku** provjeru **odnosno bilo koju kombinaciju tih provjera** akta o osnivanju, statutâ trgovačkog društva i svih izmjena tih dokumenata. **Tim zahtjevom ne dovode se u pitanje nacionalni zakoni kojima se, u skladu s pravnim sustavima** država članica, **zahtijeva** da se ti dokumenti sastavljaju i ovjeravaju u odgovarajućem pravnom obliku.

2. Države članice osiguravaju da se njihovim zakonima o osnivanju trgovačkih društava navedenih u prilogima II. i II.B utvrđuje postupak za provjeru zakonitosti akta o osnivanju trgovačkog društva i njegovih statuta ako su sadržani u zasebnom aktu. Države članice osiguravaju da se takva provjera provodi i u slučaju bilo kakve izmjene tih dokumenata.

Provjerom zakonitosti provjerava se barem sljedeće:

- (a) jesu li ispunjeni formalni zahtjevi u odnosu na akt o osnivanju i na statute ako su sadržani u zasebnom aktu te, **ako su upotrijebljeni obrasci**, je li provjereno da su obrasci iz članka 13.h pravilno upotrijebljeni;
- (b) je li uključen obvezni minimalni sadržaj;
- (c) **jesu li ispunjeni** materijalnopravni **zahtjevi**; i
- (d) je li doprinos, u obliku plaćanja u gotovini ili u naravi, **predviđen**, u skladu s nacionalnim pravom.

■

3. *Ako se za osnivanje trgovačkih društava navedenih u Prilogu II.B ili u trenutku njihova upisa u registar nacionalnim pravom ne zahtijeva sastavljanje akata o osnivanju i statutâ, postupak provjere zakonitosti uključuje formalnu i materijalnu provjeru dokumenata ili informacija koji se nacionalnim pravom zahtijevaju za prijavu za unos takvih trgovačkih društava u registar.*

■

4. Stavci 1., 2. i 3. primjenjuju se na sve postupke koji se obavljaju u potpunosti putem interneta i *na* druge postupke.”;

6. u glavi I. naslov poglavlja III. zamjenjuje se sljedećim:

„Internetski i drugi postupci (osnivanje, upis u registar te podnošenje dokumenata i informacija), objavljivanje podataka i registri”;

7. članak 13. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 13.

Područje primjene

Mjere koordiniranja propisane ovim odjeljkom i odjeljkom 1.A primjenjuju se na zakone i druge propise država članica koji se odnose na vrste trgovačkih društava navedene u Prilogu II. i, ako je navedeno, na vrste trgovačkih društava navedene u prilogima I., II.A. i II.B.”;

8. u članku 13.a dodaju se sljedeće točke:

7. *„društvo majka’ znači trgovačko društvo koje kontrolira jedno ili više društava kćeri;*
8. *„krajnje matično društvo’ znači matično društvo koje nije pod kontrolom drugog trgovačkog društva;*
9. *„matično društvo posrednik’ znači matično društvo uređeno pravom države članice koje nije pod kontrolom drugog trgovačkog društva uređenog pravom države članice i koje nije krajnje matično društvo;*
10. *„društvo kći’ znači trgovačko društvo koje je pod kontrolom matičnog društva;*
11. *„skupina’ znači krajnje matično društvo i sva njegova društva kćeri;*
12. *„legalizacija’ znači formalnost potvrđivanja vjerodostojnosti potpisa nositelja javne službe, svojstva u kojem je djelovao potpisnik dokumenta te, prema potrebi, identiteta žiga ili pečata na njemu;*

13. „slična formalnost” znači dodavanje apostila predviđenoga Konvencijom o apostilu.”;

9. u članku 13.b stavku 1. *dodaje se sljedeća točka:*

■

„(c) *europska lisnica za digitalni identitet koja se pruža na temelju Uredbe (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća*⁺.”

* *Uredba (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o izmjeni Uredbe (EU) br. 910/2014 u pogledu uspostave europskog okvira za digitalni identitet (SL L, ..., ELI: ...). ”;*

■

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 68/23 (2021/0136(COD)) i dopuniti odgovarajuću bilješku.

10. članak 13.c mijenja se kako slijedi:
- (a) u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:
- „*Prvi podstavak primjenjuje se* ne dovodeći u pitanje pravila o preventivnim provjerama ■ iz članka 10.”;
- (b) u stavku 3. dodaje se sljedeći podstavak:
- „*Prvi podstavak primjenjuje se* ne dovodeći u pitanje članke 16.b, 16.c, 16.d i 16.f.”;
11. ■ članak 13.f *mijenja se kako slijedi*:
- (a) u stavku 1. dodaje se sljedeća točka:
- „(e) *pravila iz članka 15. o podnošenju izmjena dokumenata i informacija u registrima i o ažuriranju tih informacija u registrima.*”;
-
- (b) *dodaje se sljedeći stavak*:
- „*Države članice osiguravaju da informacije iz prvog podstavka uključuju informacije mutatis mutandis koje se odnose i na trgovačka društva navedena u Prilogu II.B.*”;

12. članak 13.g mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Ako trgovačko društvo navedeno u prilogima II. ili II.B osniva trgovačko društvo u drugoj državi članici, države članice osiguravaju da se ***od njega ne traži da dostavi dokumente i informacije relevantne za postupak osnivanja koje su dostupne u registru države članice u koji je to trgovačko društvo upisano.*** Registar države članice u kojoj se trgovačko društvo osniva preuzima ***s pomoću razmjene informacija te*** dokumente i informacije putem sustava povezivanja registara iz članka 22. ***Registar može preuzeti i potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a u skladu s člankom 16.b.*** Registar države članice u kojoj se trgovačko društvo ***osniva ujedno može izravno pristupiti takvim informacijama i dokumentima koji su dostupni u sustavu povezivanja registara putem portala ili u nacionalnom registru društva osnivača.***

■ Ako su u skladu s nacionalnim pravom bilo koje tijelo ili osoba ili subjekt ovlašteni za rješavanje bilo kojeg aspekta osnivanja trgovačkog društva, a dokumenti i informacije iz prvog podstavka potrebni su za obavljanje takvih zadaća, registar države članice u kojoj se trgovačko društvo osniva dostavlja, ***na zahtjev***, preuzete dokumente i informacije tom tijelu, osobi ili subjektu, ***osim ako su te informacije besplatno javno dostupne putem sustava povezivanja registara.***”;

■

(b) stavak 3. mijenja se kako slijedi:

i. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) **zahtjevi** za provjeru zakonitosti djelatnosti trgovačkog društva **u skladu s nacionalnim pravom**;”;

ii. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) **zahtjevi** za provjeru zakonitosti tvrtke trgovačkog društva **u skladu s nacionalnim pravom**;”;

(c) u stavku 4. točka (a) briše se;

13. u članku 13.h stavku 2. prvom podstavku briše se druga rečenica;

14. članak 13.j mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. prva rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice osiguravaju da se dokumenti i informacije, uključujući sve njihove izmjene, mogu podnijeti putem interneta registru u koji je trgovačko društvo upisano. **Taj zahtjev primjenjuje se i na trgovačka društva navedena u Prilogu II.B.**”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. █ Članak 10. stavci 1., 2. i 3. te članak 13.g stavci 2., 3., 4. i 5. primjenjuju se *mutatis mutandis* na podnošenje dokumenata i informacija putem interneta.
Članak 10. stavci 1., 2. i 3. primjenjuju se na dokumente iz tog članka.”;

█

15. umeće se sljedeći članak:

„**Članak 13.k**

Drugi oblici osnivanja trgovačkih društava i podnošenja dokumenata i informacija

1. *Pravila utvrđena u članku 13.c, članku 13.g stavku 2.a, članku 13.g stavku 3. točkama (a), (d), (e) i (f), članku 13.g stavku 4. točkama (b) i (c), članku 13.g stavcima 5. i 7. te članku 28.a stavku 5.a primjenjuju se mutatis mutandis na druge oblike osnivanja trgovačkih društava navedenih u priložima II. i II.B koji se ne obavljaju u potpunosti putem interneta.*

Države članice osiguravaju utvrđivanje pravila za provjeru identiteta podnositelja zahtjeva u slučaju takvih drugih oblika osnivanja trgovačkih društava.

2. **Članak 10. stavci 1. i 2. te članak 13.g stavci 2., 3., 4. i 5. primjenjuju se mutatis mutandis na sve druge oblike podnošenja dokumenata i informacija koji se ne obavljaju u potpunosti putem interneta, a koje upotrebljavaju trgovačka društva navedena u prilogima II. i II.B. Članak 10. stavci 1. i 2. primjenjuju se na dokumente iz tog članka.”;**

16. članak 14. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov članka 14. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 14.

Dokumenti i informacije koje moraju objavljivati društva kapitala”;

(b) dodaje se sljedeća **točka**:

I

„(l) *djelatnosti trgovačkog društva koja označava njegovu glavnu djelatnost ili djelatnosti, koja se može izraziti uporabom oznake statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti u Europskoj zajednici (NACE) ako se takva oznaka upotrebljava za potrebe registra na temelju primjenjivog nacionalnog prava i ako je djelatnost zabilježena u nacionalnom registru.”;*

17. umeće se sljedeći **članak**:

„*Članak 14.a*

Dokumenti i informacije koje moraju objavljivati društva osoba

Države članice osiguravaju da vrste **društava osoba** navedene u Prilogu II.B obvezno objavljuju barem sljedeće dokumente i informacije:

- (a) tvrtku društva osoba;
- (b) pravni oblik društva osoba;
- (c) sjedište društva osoba **ili njegov ekvivalent**;
-
- (d) registracijski broj društva osoba;
- (e) **najveći iznos odgovornosti ili doprinosa komanditora, ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru**;
- (f) akt o osnivanju i statute ako su sadržani u zasebnom aktu, ako je **podnošenje** tih dokumenata **u registar** propisano nacionalnim pravom;

- (g) sve izmjene akata iz točke (f), uključujući svako produljenje trajanja društva osoba ***ako je trajanje ograničeno***;
- (h) nakon svake izmjene akta o osnivanju ili statutâ ***iz točke (f)***, cjelokupan tekst akta o osnivanju ili statutâ prema zadnjoj izmjeni;
- (i) ***podatke o partnerima, direktorima ili drugim zakonskim zastupnicima koji su ovlaštteni zastupati društvo osoba u poslovima s trećim stranama i u sudskim postupcima te informacije o tome jesu li te osobe ovlaštene društvo osoba zastupati samostalno ili moraju djelovati zajednički ili, ako to nije primjenjivo, informacije o prirodi i opsegu ovlaštenja partnera, direktora ili drugih zastupnika za zastupanje društva osoba te podatke o njima***;
- (j) ako se razlikuju od točke (i), podatke o glavnim partnerima ***i, u slučaju komanditnih društava, podatke o komanditorima, ako su podaci o potonjima javno dostupni u nacionalnom registru***;
- (k) računovodstvene dokumente za svaku financijsku godinu koji se moraju objavljivati u skladu s Direktivom 86/635/EEZ i Direktivom 91/674/EEZ te Direktivom 2013/34/EU;

- (l) likvidaciju društva osoba, ***ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru;***
- (m) svaku sudsku odluku kojom je utvrđena ništavost društva osoba, ***ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru;***
- (n) podatke o likvidatorima i njihovim ovlastima, osim ako te ovlasti izričito i isključivo proizlaze iz zakona ili statutâ društva osoba, ***ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru;***
- (o) svaki završetak postupka likvidacije i, u državama članicama u kojima brisanje iz registra podrazumijeva pravne posljedice, svako takvo brisanje, ***ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru.***”;



18. članak 15. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 15.

Ažurirani registri

- 1. Države članice imaju uspostavljene postupke kako bi se osiguralo ažuriranje informacija o trgovačkim društvima navedenima u prilogima II. i II.B koje su pohranjene u registrima iz članka 16.

2. Tim se postupcima osigurava barem sljedeće:
- (a) da se **sve izmjene dokumenata i informacija u pogledu** trgovačkih društava navedenih u **prilozima II. i II.B podnesu** u registar u roku od najviše 15 radnih dana od datuma izmjena. Taj se rok ne primjenjuje na promjene
■ računovodstvenih dokumenata iz članka 14. točke (f) i članka 14.a točke (k);
 - (b) da se sve promjene dokumenata i informacija povezane s trgovačkim društvima navedenima u prilozima II. i II.B unesu u registar i objave u skladu s člankom 16. stavkom 3. u roku od **deset** radnih dana od datuma dovršetka svih formalnosti potrebnih za podnošenje, uključujući primitak svih dokumenata i informacija, koji su u skladu s nacionalnim pravom. **Iznimno, taj se rok može produljiti za pet radnih dana;**
■
 - (c) da se radi provjere određenih informacija o trgovačkom društvu registri mogu savjetovati s drugim relevantnim tijelima ili registrima unutar postupovnog okvira utvrđenog nacionalnim pravom.

3. Države članice imaju uspostavljene postupke za provjeru, u slučaju sumnje, ispunjavaju li trgovačka društva upisana u registre iz članka 16. zahtjeve za nastavak upisa u registar. Pravila kojima se uređuju ti postupci uključuju mogućnost da trgovačko društvo ispravi relevantne informacije u razumnom roku, osiguravaju da se u skladu s tim u registru ažurira status trgovačkih društava, **poput podataka o tome da je trgovačko društvo ukinuto, izbrisano iz registra, likvidirano ili prestalo postojati, da je u postupku u slučaju nesolventnosti odnosno da je gospodarski aktivno ili neaktivno, kako je definirano nacionalnim pravom i ako su ti podaci zabilježeni u nacionalnim registrima**, te, ako je to opravdano, uključuju mogućnost brisanja trgovačkih društava iz registra u skladu s nacionalnim pravom.”;

19. u članku 16. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U svakoj državi članici otvara se spis u središnjem registru, trgovačkom registru ili registru trgovačkih društava („registar”) za svako društvo navedeno u prilogima II. i II.B koje se u njoj registrira.

Države članice osiguravaju da trgovačka društva navedena u prilogima II. i II.B imaju EUID iz točke 9. Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2021/1042*, na temelju kojeg ih se može nedvojbeno identificirati u komunikaciji među registrima putem sustava povezivanja registara uspostavljenoga u skladu s člankom 22. („sustav povezivanja registara”). Taj jedinstveni identifikator sadržava barem elemente koji omogućuju identifikaciju države članice u kojoj se nalazi registar, nacionalnog registra podrijetla i broja trgovačkog društva u tom registru te, prema potrebi, obilježja za sprječavanje pogrešaka pri identifikaciji.

* Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1042 od 18. lipnja 2021. o utvrđivanju pravila za primjenu Direktive (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tehničkih specifikacija i postupaka za sustav povezivanja registara i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe Komisije (EU) 2020/2244 (SL L 225, 25.6.2021., str. 7.).”;

20. u članku 16. dodaje se sljedeći stavak:

„7. Stavci 2., 3., 4., 5. i 6. ovog članka primjenjuju se na sve dokumente i informacije iz članka 14.a. ■ ”;

21. u članku 16.a dodaju se sljedeći stavci:

- „5. Države članice osiguravaju da su elektroničke preslike i izvadci iz dokumenata i informacije dobiveni iz registra kompatibilni s europskom lisnicom za digitalni identitet iz Uredbe (EU) 2024/...⁺.
6. Ovaj članak primjenjuje se *mutatis mutandis* na preslike svih dokumenata i informacija iz **članka 14.a** ili bilo kojeg njihova dijela.”;

22. umeću se sljedeći članci:

„Članak 16.b

Potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a

1. Države članice osiguravaju da registri iz članka 16. izdaju potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a za društva navedena u prilogima II. i II.B. Potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a prihvaća se u svim državama članicama kao **dovoljan** dokaz, **u trenutku njezina izdavanja**, o osnivanju trgovačkog društva i o informacijama navedenima u stavku 2. odnosno stavku 3. ovog članka, koje su pohranjene u registru u koji je trgovačko društvo upisano **█** .

█

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).

2. Potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a za društva kapitala navedena u Prilogu II. uključuje sljedeće informacije, uključujući datum na koji je **█** potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a *izdana*:

- (a) tvrtku (*tvrtke*) trgovačkog društva;
- (b) pravni oblik trgovačkog društva;
- (c) registracijski broj trgovačkog društva i država članica u kojoj je trgovačko društvo upisano u registar;
- (d) EUID trgovačkog društva;
- (e) sjedište trgovačkog društva;
- (f) adresu *za korespondenciju* trgovačkog društva, *kao što su elektronička ili poštanska adresa*;

- █**
- (g) datum upisa trgovačkog društva u registar;
 - (h) iznos upisanog temeljnog kapitala, *ako je to primjenjivo*;

- (i) status trgovačkog društva, *poput podataka o tome da je trgovačko društvo ukinuto, izbrisano iz registra, likvidirano ili prestalo postojati, da je u postupku u slučaju nesolventnosti odnosno da je gospodarski aktivno ili neaktivno, kako je definirano nacionalnim pravom i ako su takvi podaci zabilježeni u nacionalnom registru;*
- (j) *ime (imena), prezime i datum rođenja ili jednakovrijedne informacije, ako potonje nisu zabilježene u nacionalnom registru,* u pogledu svih osoba koje je, kao tijelo ili kao članove takvog tijela, trgovačko društvo ovlastilo za zastupanje trgovačkog društva u odnosu na treće osobe i u sudskim postupcima, kao i informacije o tome smiju li osobe ovlaštene za zastupanje to činiti samostalno ili moraju djelovati zajednički.
- Ako su takve osobe pravne osobe, tvrtku, pravni oblik, EUID ili, ako EUID nije primjenjiv, registracijski broj trgovačkog društva;*
- (k) *djelatnost trgovačkog društva koja označava njegovu glavnu djelatnost ili djelatnosti, koja se može izraziti uporabom oznake statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti u Europskoj zajednici (NACE), ako se takva oznaka upotrebljava za potrebe registra na temelju primjenjivog nacionalnog prava i ako je djelatnost zabilježena u nacionalnom registru;*
- (l) trajanje trgovačkog društva, *ako je trajanje ograničeno;*
- (m) pojedinosti o internetskim stranicama trgovačkog društva ako su te pojedinosti zabilježene u nacionalnom registru.

3. Potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a za društva osoba navedena u Prilogu II.B uključuje informacije iz stavka 2. **točaka (e), (j) i (h)** ovog članka, uključujući datum na koji su je **█** potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a **izdana**.

Navode se i sljedeće informacije:

- (a) ***sjedište društva osoba ili njegov ekvivalent;***
- (b) **█ iznos *najveće odgovornosti ili doprinosâ komanditora, ako su te informacije zabilježene u nacionalnom registru;***
- (c) ***ime (imena), prezime i datum rođenja ili jednakovrijedne informacije, ako potonje nisu zabilježene u nacionalnom registru, u pogledu partnera, direktora ili drugih zakonskih zastupnika koji su ovlašteni zastupati društvo osoba s trećim stranama i u sudskim postupcima ili, ako to nije primjenjivo, informacije o prirodi i opsegu ovlaštenja partnera, direktora ili drugih zastupnika za zastupanje društva osoba te podatke o njima.***
- Ako su takve osobe pravne osobe, tvrtku, pravni oblik, EUID ili, ako EUID nije primjenjiv, registracijski broj trgovačkog društva;***

- (d) *ako se razlikuje od točke (c), ime (imena), prezime i datum rođenja ili jednakovrijedne informacije, ako potonje nisu zabilježene u nacionalnom registru, u pogledu glavnih partnera i, u slučaju komanditnih društava, u pogledu komanditora ako su [takve / prethodno navedene] informacije o komanditorima javno dostupne u nacionalnom registru.*

Ako su takve osobe pravne osobe, tvrtku, pravni oblik, EUID ili, ako EUID nije primjenjiv, registracijski broj trgovačkog društva.

4. Države članice osiguravaju da se potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a može dobiti iz registra iz članka 16. nakon podnošenja zahtjeva registru u papirnatom ili elektroničkom obliku.

Države članice osiguravaju da se elektronička verzija potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a može dobiti i putem sustava povezivanja registara.

5. *Države članice osiguravaju da svako trgovačko društvo navedeno u prilogima II. i II.B može besplatno dobiti svoju potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a u elektroničkom obliku, osim ako to ozbiljno šteti financiranju poslovnih registara, ali u svakom slučaju svako trgovačko društvo može besplatno dobiti svoju potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a najmanje jednom u kalendarskoj godini.*

U svakom slučaju, cijena za dobivanje potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a, u papirnatom ili elektroničkom obliku, ne premašuje administrativne troškove dobivanja te potvrde, uključujući troškove uspostave i održavanja registara.

6. Države članice osiguravaju da je potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a dobivena iz registra u elektroničkom obliku autenticirana uslugama povjerenja iz Uredbe (EU) br. 910/2014 kako bi se zajamčilo da je dobivena iz registra i da je njezin sadržaj istinita preslika informacija koje se čuvaju u registru ili da odgovara informacijama koje su u njemu sadržane. Kompatibilna je i s europskom lisnicom za digitalni identitet iz Uredbe (EU) 2024/...⁺.
7. Države članice osiguravaju da potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a dobivena iz registra u papirnatom obliku sadržava datum izdavanja te pečat ili žig registra **ili jednakovrijedna obilježja**, kako bi se potvrdilo da je njezin sadržaj istinita preslika informacija koje se čuvaju u registru ili da je dosljedan informacijama koje su u njemu sadržane **te uključuje jedinstveni protokol ili identifikacijski broj ili sličnu** značajku koja omogućuje elektroničku provjeru podrijetla i vjerodostojnosti dokumenta ■ .

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).

8. Komisija objavljuje na portalu predložak potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a na svim službenim jezicima Unije.

Članak 16.c

Digitalna punomoć EU-a

1. Države članice osiguravaju da za provedbu postupaka u drugoj državi članici **u okviru područja primjene** ove Direktive, **posebno osnivanja trgovačkih društava, upisa u registar ili zatvaranja podružnica, prekograničnih preoblikovanja, spajanja i podjela**, trgovačka društva navedena u prilogima II. i II.B mogu upotrebljavati **predložak za** digitalnu punomoć EU-a u skladu s ovim člankom kako bi ovlastila osobu da zastupa trgovačko društvo.

Digitalna punomoć EU-a sastavlja se, **mijenja** i opoziva u skladu s nacionalnim pravnim i formalnim zahtjevima. Nacionalni zahtjevi za sastavljanje, **izmjenu ili opoziv** digitalne punomoći EU-a uključuju barem provjeru identiteta, pravne sposobnosti i ovlaštenja za zastupanje trgovačkog društva osobe koja daje, **mijenja ili opoziva** punomoć, **koju provode sudovi, javni bilježnici ili druga nadležna tijela**.

Države članice osiguravaju da se digitalna punomoć EU-a autentificira uslugama povjerenja iz Uredbe (EU) br. 910/2014 te da su njezino **davanje, izmjena ili opoziv** kompatibilni **s upotrebom** europske lisnice za digitalni identitet iz Uredbe (EU) 2024/...⁺.

■

2. Digitalna punomoć EU-a prihvaća se kao dokaz da ovlaštena osoba ima pravo zastupati trgovačko društvo kako je navedeno u dokumentu.
3. Države članice **moгу zahtijevati** da se ■ digitalna punomoć EU-a, svaka njezina izmjena i opoziv **podnesu u registar. U tom slučaju naknade koje se naplaćuju za pristup informacijama o punomoći ne smiju premašiti povezane administrativne troškova, uključujući troškove razvoja i održavanja registra.**

■

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).


4. Komisija objavljuje na portalu *predložak za digitalnu punomoć EU-a* na svim službenim jezicima Unije. *Predložak se utvrđuje u provedbenom aktu u skladu s člankom 24. stavkom 2. točkom (g). Uključuje barem rubrike za podatke o opsegu zastupanja, osobi ovlaštenoj za zastupanje trgovačkog društva i vrsti zastupanja.*



Članak 16.d

Izuzeće od legalizacije i svih sličnih formalnosti

1. Ako se preslike i izvadci iz dokumenata i informacija, uključujući ovjerene prijevode, dobiveni iz registra iz članka 16. i u njemu ovjereni kao istinite preslike moraju predložiti u drugoj državi članici, države članice osiguravaju da su izuzeti od svih oblika legalizacije i od *svake* slične formalnosti.

Ovaj stavak primjenjuje se na elektroničke preslike i izvatke iz dokumenata i informacija, uključujući ovjerene prijevode, ako su autenticirani u skladu s člankom 16.a stavkom 4., te na one u papirnatom obliku ako sadrže datum izdavanja te pečat ili žig registra *ili jednakovrijedna obilježja te uključuju jedinstveni protokol ili identifikacijski broj ili sličnu* značajku koja omogućuje elektroničku provjeru podrijetla i vjerodostojnosti dokumenta  .

2. Države članice osiguravaju da su potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a izdana u skladu s člankom 16.b, digitalna punomoć EU-a iz članka 16.c i potvrde koje prethode postupku dostavljene u skladu s člancima 86.n, 127.a i 160.n izuzete od legalizacije i od slične formalnosti.
3. Ako se javnobilježničke isprave, upravne isprave, njihove ovjerene preslike i prijevodi izdani u državi članici u kontekstu postupaka iz ove Direktive moraju predočiti u drugoj državi članici, države članice osiguravaju da su izuzeti od svih oblika legalizacije i od **svih** sličnih formalnosti.

Ovaj se stavak primjenjuje na elektroničke javnobilježničke isprave, upravne isprave, njihove ovjerene preslike i prijevode ako su autenticirani uslugama povjerenja iz Uredbe (EU) br. 910/2014 te na one u papirnatom obliku ako **uključuju jedinstveni protokol ili identifikacijski broj ili sličnu značajku koja omogućuje** elektroničku provjeru podrijetla i vjerodostojnosti dokumenta ■ . ■

Članak 16.e

Zaštitne mjere u slučaju opravdane sumnje **u vezi s podrijetlom ili vjerodostojnošću**

1. Ako tijela u drugoj državi članici kojima su predloženi preslike i izvadci iz dokumenata i informacija koji su dobiveni iz registra i u njemu ovjereni kao istinite preslike u skladu s člankom 16.d stavkom 1. ili potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a izdana u skladu s člankom 16.b opravdano sumnjanju u njihovo podrijetlo **ili** vjerodostojnost, uključujući identitet žiga ili pečata, ili opravdano smatraju da je dokument krivotvoren ili neovlašteno promijenjen, mogu podnijeti zahtjev za informacije kontaktnoj točki:
 - (a) **u vezi s** registrom iz kojeg su te preslike i izvadci iz dokumenata i informacija dobiveni; ili
 - (b) **u vezi s** registrom države članice tijela kojem su predloženi preslike i izvadci iz dokumenata i informacija. Taj registar putem sustava povezivanja registara provjerava vjerodostojnost tih preslika i izvadaka iz dokumenata i informacija s registrom iz kojeg su dobiveni.

Države članice obavješćuju Komisiju o relevantnoj kontaktnoj točki **ili više njih**.

2. U zahtjevima za informacije iz stavka 1. navode se razlozi zbog kojih tijelo sumnja u **podrijetlo ili** vjerodostojnost dokumenta, uključujući barem nemogućnost provjere vjerodostojnosti izvataka elektroničkim metodama provjere. Svakom zahtjevu prilaže se preslika ili izvadak iz dotičnog dokumenta i informacija koji se prenose elektroničkim putem.

■ Zahtjevi koji nisu u skladu sa zahtjevima iz ovog stavka **odbijaju se bez razmatranja, a kontaktna točka** o odbijanju obavješćuje tijelo koje je podnijelo zahtjev.

3. Kontaktne točke odgovaraju na zahtjeve za informacije podnesene u skladu sa stavkom 1. u roku od najviše pet radnih dana.
4. **Tijelo koje podnosi zahtjev može odlučiti da neće prihvatiti** preslike i izvratke iz dokumenata i informacija **samo ako njihovo podrijetlo ili vjerodostojnost nisu potvrđeni u registru od kojeg traži informacije na temelju stavka 2. U tom slučaju** tijelo koje podnosi zahtjev **obavješćuje one koji su dostavili takve dokumente i informacije o toj odluci bez nepotrebne odgode, a najkasnije 10 radnih dana nakon primitka odgovora od kontaktne točke.**

Članak 16.f

Zaštitne mjere u slučaju opravdane sumnje u vezi s zlouporabom ili prijevaram

- 1. Ako je to opravdano razlozima od javnog interesa radi sprečavanja zlouporabe ili prijevare, nadležna tijela u drugoj državi članici mogu iznimno i na pojedinačnoj osnovi te ako imaju opravdane razloge za sumnju na prijevaru ili zlouporabu, odbiti prihvatiti informacije ili dokumente o trgovačkom društvu iz registra u drugoj državi članici kao dokaz o upisu trgovačkog društva u registar ili o njegovu daljnjem postojanju ili kao dokaz o određenim informacijama o trgovačkom društvu za koje postoji sumnja na prijevaru ili zlouporabu.**
- 2. U takvim slučajevima nadležna tijela pregledavaju registar koji je dostavio informacije ili dokument. Ako informacije ili dokument nisu prihvaćeni u državi članici u skladu s ovim člankom, nadležna tijela obavješćuju registar koji je dostavio takve informacije ili dokument.**
- 3. Ovim se člankom ne dovodi u pitanje primjena članka 16. stavka 5. niti mogućnost da nadležna tijela upozore registar iz kojeg potječu informacije ili dokument u slučajevima kada smatraju da bi informacije ili dokument koji su im dostavljeni mogli sadržavati nenamjerne, administrativne ili druge očite pogreške, kako bi zatražila njihov mogući ispravak prije oslanjanja na te informacije ili dokument, među ostalim za upise u njihov vlastiti registar.**

Članak 16.g

Izuzete od obveze prevođenja

1. Države članice **nastoje ne zahtijevati prijevod** preslika ili izvadaka iz dokumenata koje je dostavio **registar iz druge države članice**, među ostalim u situacijama iz članka 13.g stavka 2.a i članka **28.a stavka 5.a, kada se određenim traženim informacijama o trgovačkom društvu može pristupiti i kada se može dobiti uvid u njih**:
 - (a) s pomoću **potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a iz članka 16.b.; ili**
 - (b) putem sustava povezivanja registara i **one su** prepoznatljive na temelju oznaka s pojašnjenjima iz članka 18. **█**

█
2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1. države članice osiguravaju da u slučaju da se u drugoj državi članici moraju predočiti akti o osnivanju i statuti, ako su sadržani u zasebnom aktu, i drugi dokumenti dobiveni iz registara iz članka 16., ovjereni prijevod bude potreban samo ako je opravdan svrhom u koju se dokument upotrebljava, kao što je obvezni zahtjev za javno objavljivanje ili predočenje u sudskim postupcima, ili kada je nužno potreban.
3. **Ovaj se članak primjenjuje ne dovodeći u pitanje članke 21. i 32.”;**

23. u članku 17. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Ovaj se članak primjenjuje i na informacije o društvima osoba iz članka 14.a.”;

24. članak 18. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 18.*

Dostupnost elektroničkih preslika dokumenata i informacija

1. Elektroničke preslike dokumenata i informacija iz članka 14. **i 14.a** javno su dostupne i putem sustava povezivanja registara. Države članice mogu učiniti dostupnim i dokumente i informacije iz članka 14. **i 14.a** za vrste trgovačkih društava koje nisu navedene u prilogima II. i II.B.

Članak 16.a stavci 3., 4. i 5. primjenjuju se *mutatis mutandis* i na elektroničke preslike dokumenata i informacija koje su javno dostupne putem sustava povezivanja registara.

2. Države članice osiguravaju da su dokumenti i informacije iz članka 14. **i 14.a**, članka 19. stavka 2., **članka 19.a stavka 2. te članka 19.b** dostupni putem sustava povezivanja registara u standardnom formatu poruke i da im je moguće pristupiti elektroničkim putem. Države članice isto tako osiguravaju da se poštuju minimalni standardi sigurnosti prijenosa podataka.

3. Komisija osigurava uslugu pretraživanja trgovačkih društava registriranih u državama članicama na svim službenim jezicima Unije, kako bi putem portala bili dostupni:
- (a) dokumenti i informacije iz članka 14. i 14.a, **članka 19. stavka 2., članka 19.a stavka 2. te članka 19.b**, među ostalim za vrste trgovačkih društava koje nisu navedene u Prilozima II. i II.B, ako su države članice učinile takve dokumente dostupnima; **članka 19. stavka 2.**
 - (b) dokumenti i informacije iz članka 86.g, 86.n, 86.p, 123., 127.a, 130., 160.g, 160.n i 160.p;
 - (c) oznake s pojašnjenjima, dostupne na svim službenim jezicima Unije, na kojima su navedeni popisi tih informacija i vrsta tih dokumenata.
4. Države članice osiguravaju da se putem sustava povezivanja poslovnih registara javno objavljuju ime (**imena**), prezime i datum rođenja **ili jednakovrijedne informacije, ako potonje nisu zabilježene u nacionalnom registru**, u pogledu osoba iz članka 14. točke (d), članka 14.a točaka (i) i (j), članka 19. stavka 2. točke (g), članka 19.a stavka 2. točke (g), članka 30. stavka 1. točke (e) i članka 36. stavka 3. točke (f), **ako su takve osobe fizičke osobe.**

Ako su takve osobe pravne osobe, tvrtka, pravni oblik, EUID ili, ako EUID nije primjenjiv, registracijski broj trgovačkog društva moraju se javno objaviti putem sustava povezivanja poslovnih registara.

5. Države članice osiguravaju da se putem sustava povezivanja poslovnih registara javno objavljuju ime (*imena*), prezime i datum rođenja *ili jednakovrijedne informacije, ako potonje nisu zabilježene u nacionalnom registru*, u pogledu osoba iz članka 3. Direktive 2009/102/EZ, *ako su takve osobe fizičke osobe.*

Ako su takve osobe pravne osobe, tvrtka, pravni oblik, EUID ili, ako EUID nije primjenjiv, registracijski broj trgovačkog društva moraju se javno objaviti putem sustava povezivanja poslovnih registara.

6. Države članice osiguravaju da registri, nadležna tijela ili osobe ili druga tijela ovlaštena u okviru nacionalnog prava za rješavanje bilo kojeg aspekta postupaka obuhvaćenih ovom Direktivom ne pohranjuju osobne podatke koji se prenose putem sustava povezivanja registara za potrebe članaka 13.g, 28.a i 30.a, osim ako je drukčije predviđeno pravom Unije ili nacionalnim pravom.”;

25. u članku 19. stavku 2. umeće se sljedeća točka:

„(i) prosječan broj zaposlenika trgovačkog društva tijekom financijske godine, ako se nacionalnim pravom zahtijeva da te informacije budu dostupne u financijskim izvještajima trgovačkog društva i od trenutka kada se ti podaci mogu izvaditi.”;

26. u članku 19. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Države članice mogu odlučiti da su informacije iz točaka (d), (f) i (i) besplatno dostupne samo tijelima drugih država članica.”;

27. umeću se sljedeći članci:

„Članak 19.a

Naknade za dobivanje dokumenata i informacija kad je riječ o društvima osoba

1. Naknade koje se zaračunavaju za dobivanje dokumenata i informacija iz članka 14.a putem sustava povezivanja registara ne premašuju administrativne troškove njihova dobivanja, uključujući troškove uspostave i održavanja registara.

2. Države članice osiguravaju da su putem sustava povezivanja registara besplatno dostupni sljedeće informacije i dokumenti o trgovačkim društvima navedenima u Prilogu II.B:
- (a) tvrtka i pravni oblik društva osoba;
 - (b) sjedište društva osoba i država članica u kojoj je upisano u registar;
 - (c) registracijski broj društva osoba i njegov EUID;
 - (d) pojedinosti o internetskim stranicama društva osoba ako su te pojedinosti zabilježene u nacionalni registar;
 - (e) status društva osoba, poput podataka o tome da je trgovačko društvo ukinuto, izbrisano iz registra, likvidirano ili prestalo postojati odnosno da je gospodarski aktivno ili neaktivno, kako je definirano nacionalnim pravom ***i ako su takvi podaci zabilježeni u nacionalnim registrima;***
 - (f) djelatnost društva osoba, ***ako je zabilježena u nacionalnim registrima;***
 - (g) podatke o partnerima, ***direktorima ili drugim zakonskim zastupnicima koji su ovlašteni*** zastupati društvo osoba u poslovima s trećim stranama i u sudskim postupcima te informacije o tome smiju li ***te osobe koje su*** ovlaštene zastupati društvo osoba to činiti samostalno ili moraju djelovati zajednički ***ili, ako to nije primjenjivo, informacije o prirodi i opsegu ovlaštenja partnera, direktora ili drugih zastupnika za zastupanje društva osoba te podatke o njima;***

- (h) informacije o podružnicama koje je društvo osoba otvorilo u drugoj državi članici, uključujući tvrtku, registracijski broj, EUID i državu članicu u čiji je registar podružnica upisana.
- 3. ***Razmjena svih informacija putem sustava povezivanja registara besplatna je za registre.***
- 4. ***Države članice mogu odlučiti da su informacije iz stavka 2. točaka (d) i (f) besplatno dostupne samo tijelima drugih država članica.***

Članak 19.b

Informacije o skupinama društava

- 1. ***Države članice osiguravaju da za skupine društava za koje matična društva navedena u Prilogu II. ili Prilogu II.B moraju pripremiti i objaviti konsolidirane financijske izvještaje, u skladu s člancima od 21. do 29. Direktive 2013/34/EU, sljedeće informacije besplatno su dostupne putem sustava povezivanja registara:***
 - (a) ***i. tvrtka, pravni oblik i EUID krajnjeg matičnog društva uređenog pravom države članice koja je sastavila konsolidirane financijske izvještaje i države članice u kojoj je upisano u registar; ili***

- ii. *ako je krajnje matično društvo uređeno pravom treće zemlje, naziv tog krajnjeg matičnog društva koje je sastavilo konsolidirane financijske izvještaje, treća zemlja u kojoj je upisano u registar i, ako je dostupno, registracijski broj i naziv registra ili, u protivnom, ako je društvo posrednik sastavilo konsolidirane financijske izvještaje, tvrtka, pravni oblik i EUID tog matičnog društva posrednika i država članica u kojoj je upisano u registar; i*
 - (b) *za svako društvo kći uređeno pravom države članice, informacije kako je propisano člankom 28. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2013/34/EU te člankom 19. stavkom 2. točkama od (a) do (c) i člankom 19.a stavkom 2. točkama od (a) do (c) ove Direktive; i*
 - (c) *za svako društvo kći uređeno pravom treće zemlje, informacije kako je propisano člankom 28. stavkom 2. točkom (a) podtočkom i. Direktive 2013/34/EU; u tom pogledu informacije o sjedištu uključuju treću zemlju u kojoj društvo kći ima sjedište te, ako su dostupni, također registracijski broj i naziv registra.*
2. *Države članice mogu predvidjeti da informacije iz stavka 1. uključuju omjer kapitala koji drže krajnje matično društvo i svako društvo kći.*

3. ***Države članice osiguravaju da se informacije iz stavaka 1. i 2. ažuriraju u skladu s novim informacijama uključenima u naknadne financijske izvještaje.***”;

28. u članku 21. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Ovaj članak primjenjuje se na ***članak 14.a***”;

29. u članku 22. dodaje se sljedeći stavak:

„7. ***U skladu s člankom 24. stavkom 2. točkom (f) Komisija uspostavlja veze između sustava povezivanja registara, sustava međupovezivanja registara stvarnog vlasništva na temelju članka 30. stavka 10. i članka 31. stavka 9. Direktive (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća* i sustava međusobne povezanosti registara nesolventnosti na temelju članka 25. stavka 1. Uredbe (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća**.***

Uspostavom veza u skladu s prvim podstavkom ne mijenjaju se niti zaobilaze pravila i zahtjevi povezani s pristupom informacijama utvrđenima u relevantnim okvirima za uspostavu tih registara i međusobnog povezivanja.

* Direktiva (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ (SL L 141, 5.6.2015., str. 73.).

** Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.).”;

30. u članku 24. dodaju se sljedeći *stavci*:

„2. Komisija provedbenim aktima donosi i sljedeće:

- (a) detaljan popis podataka i tehničke specifikacije kojima se utvrđuju načini preuzimanja informacija između registra osnivačkog društva i registra trgovačkog društva koje se osniva kako je navedeno u članku 13.g stavku 2.a te između registra trgovačkog društva i registra podružnice kako je navedeno u članku **28.a stavku 5.a**;

- (b) detaljan popis podataka, upotrebu oznaka s pojašnjenjima i tehničke specifikacije kojima se utvrđuju informacije iz članka 14.a, **članka 19. stavka 2., članka 19.a stavka 2. i članka 19.b**, koje se stavljaju na raspolaganje putem sustava povezivanja registara;



- (c) tehničke standarde i taksonomiju za dokumente i informacije koji se predaju u skladu s člankom 16. stavkom 6., uzimajući u obzir tehničke standarde koji se već primjenjuju u registrima država članica;
- (d) tehničke specifikacije, **uključujući kompatibilnost s europskom lisnicom za digitalni identitet iz Uredbe (EU) 2024/...**⁺, kao i taksonomiju i višejezične predloške za potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a iz članka 16.b;

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).

- (e) tehničke specifikacije, ***uključujući kompatibilnost s europskom lisnicom za digitalni identitet iz Uredbe (EU) 2024/...⁺, kao i*** taksonomiju i višejezični ***predložak za*** digitalnu punomoć EU-a iz članka 16.c;
 - (f) tehničke specifikacije i detaljan popis podataka kojima se utvrđuje međusobna dostupnost sustava povezivanja iz članka 22. stavka 7., što uključuje upotrebu jedinstvenog identifikatora za društva dodijeljenog u skladu s člankom 16.;
 - (g) tehničke specifikacije i detaljan popis podataka kojima se utvrđuje provjera iz članka 16.e stavka 1. točke (b).
3. ***Komisija donosi provedbene akte na temelju stavka 2. do... [posljednji dan 18. mjeseca nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive].***
 4. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 164. stavka 2.”;

⁺ SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe sadržan u dokumentu PE 68/23 (2021/0136 (COD)).

31. u članku 26. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ovaj se članak ***primjenjuje mutatis mutandis*** na trgovačka društva navedena u Prilogu II.B.”;

32. članak 28. zamjenjuje se sljedećim:

„***Članak 28.***

Sankcije

Svaka država članica predviđa učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije barem u sljedećim slučajevima:

- (a) ako se dokumenti i informacije ne objave kako se zahtijeva u člancima 14. ***i 14.a***;
- (b) ako se promjene ne podnesu u roku utvrđenom u članku ***15. stavku 2. točki (a)***;
- (c) ako obvezne informacije predviđene u članku 26. nisu navedene u komercijalnim dokumentima ili na internetskim stranicama trgovačkog društva.

Države članice poduzimaju sve mjere koje su potrebne za provedbu sankcija.”;

33. u članku 28.a stavku 4. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:
„(c) za provjeru zakonitosti dokumenata i informacija podnesenih za upis podružnice u registar, osim dokumenata i informacija preuzetih iz registra trgovačkog društva u skladu sa stavkom 5.a;”;

34. u članku 28.a stavku 5. briše se prvi podstavak;

35. u članku 28.a umeće se sljedeći stavak:

„5.a **■** Ako trgovačko društvo navedeno u prilogima II. ili II.B upiše podružnicu u registar u drugoj državi članici, države članice osiguravaju da se *od njega ne traži da dostavi* dokumente i informacije **■** relevantne za postupak upisa u registar dostupne u registru države članice u koji je to trgovačko društvo upisano. *Registar u koji se upisuje podružnica provodi preuzimanje razmjenom informacija putem sustava povezivanja registara.* Registar može preuzeti i potvrdu o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a u skladu s člankom 16.b. *Registar države članice u koji se upisuje podružnica ujedno može izravno pristupiti takvim informacijama i dokumentima koji su dostupni u sustavu povezivanja registara putem portala ili u nacionalnom registru društva.*

■ Ako su u skladu s nacionalnim pravom bilo koje tijelo ili osoba ili subjekt ovlašteni za rješavanje bilo kojeg aspekta upisa podružnice u registar, a dokumenti i informacije iz prvog podstavka potrebni su za obavljanje takvih zadaća, registar države članice u koji se podružnica upisuje dostavlja, **na zahtjev**, preuzete dokumente i informacije tom tijelu, osobi ili subjektu, **osim ako su te informacije besplatno javno dostupne putem sustava povezivanja registara.** ■ ”;

36. u članku 28.b stavku 1. prva rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice osiguravaju da se dokumenti i informacije iz članka 30. ili sve njihove izmjene mogu podnijeti putem interneta u skladu s člankom 15. stavkom 2. točkama (a) i (b).”;

37. u članku 30. stavku 2. točka (c) briše se;

38. u članku 36. dodaju se sljedeći stavci:

„3. Dokumenti i informacije iz članka 37. postaju javno dostupni putem sustava povezivanja registara. Članak 18. i članak 19. stavak 1. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

4. Države članice osiguravaju da su putem sustava povezivanja registara besplatno dostupni barem sljedeće informacije i dokumenti:

(a) tvrtka trgovačkog društva i tvrtka podružnice ako se razlikuje od tvrtke trgovačkog društva;

- (b) pravni oblik trgovačkog društva;
- (c) pravo države kojim je trgovačko društvo uređeno;
- (d) ako je tako predviđeno tim pravom, registar u koji je trgovačko društvo upisano, kao i registracijski broj trgovačkog društva u tom registru;
- (e) adresa podružnice;
- (f) podaci o osobama koje su ovlaštene zastupati trgovačko društvo u poslovanju s trećim osobama te u sudskim postupcima:
 - kao tijelo trgovačkog društva osnovano na temelju prava ili kao članovi takvog tijela
 - kao stalni predstavnici trgovačkog društva za djelatnosti podružnice.

Navodi se opseg ovlasti osoba koje su ovlaštene zastupati trgovačko društvo, kao i informacija o tome smiju li te osobe samostalno zastupati trgovačko društvo ili moraju djelovati zajednički;

- (g) jedinstveni identifikator podružnice u skladu sa stavkom 5.

5. Države članice primjenjuju članak 29. stavak 4. *mutatis mutandis* na podružnice trgovačkih društava iz trećih zemalja.”;

39. članak 40. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 40.

Sankcije

Države članice određuju učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije u slučaju da se ne ispuni obveza objavljivanja sadržaja utvrđenih u člancima 29., 30., 31., 36., 37. i 38. te ako u dopisima i narudžbenicama nedostaju obvezne informacije predviđene u člancima 35. i 39.

Države članice poduzimaju sve mjere koje su potrebne za provedbu sankcija.”;

40. umeće se Prilog II.B, kako je naveden u Prilogu ovoj Direktivi.

Članak 3.

Prenošenje

1. Države članice najkasnije do ... [posljednji dan **30.** mjeseca nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjenama] donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

2. Te odredbe primjenjuju od ... [*posljednji dan 42. mjeseca nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjenama*].
3. *Neovisno o stavcima 1. i 2. ovog članka, države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člankom 19. stavkom 2. točkom (i) Direktive (EU) 2017/1132 i člankom 19.b te direktive do ... [godina dana nakon roka iz stavka 1.] i primjenjuju te odredbe od ... [godina dana nakon roka iz stavka 2.].*
4. Kad države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.
5. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 4.

Izješćivanje i preispitivanje

1. Komisija do [datum pet godina nakon završetka razdoblja prenošenja ove Direktive] provodi evaluaciju ove Direktive i podnosi izvješće o rezultatima Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru.

Države članice Komisiji dostavljaju informacije potrebne za pripremu izvješća, posebno dostavljanjem podataka povezanih sa stavkom 2.

2. U izvješću Komisije ocjenjuju se, među ostalim, sljedeća ***pitanja, pri čemu se posebna pozornost posvećuje čimbenicima kojima se promiče ili odvraća od upotrebe digitalnih alata i procesa u tim kontekstima:***
- (a) ***praktično iskustvo s upotrebom potvrde o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a, uključujući služenje njome u smislu broja izdanih potvrda o podacima o trgovačkom društvu iz EU-a, njezine besplatne dostupnosti i učinka na trgovačka društva, registre ili tijela;***
 - (b) ***praktično iskustvo s upotrebom digitalne punomoći EU-a;***
 - (c) ***praktično iskustvo sa smanjenjem formalnosti za trgovačka društva u prekograničnim situacijama;***
 - (d) ***djelotvornost preventivnih provjera i provjera zakonitosti koje su uvele i provele države članice u osiguravanju visoke razine točnosti i pouzdanosti informacija o trgovačkim društvima te potreba za daljnjom transparentnošću takvih informacija;***
 - (e) ***potreba i izvedivost besplatnog stavljanja na raspolaganje više informacija od onih koje se zahtijevaju u članku 19. stavku 2. i članku 19.a stavku 2. Direktive (EU) 2017/1132, uključujući, prema potrebi, potrebu za ograničavanjem pristupa tijelima na temelju članka 19. stavka 4. i članka 19.a stavka 4. te direktive, kao i osiguravanja neopterećenog pristupa takvim informacijama;***
 - (f) ***provedba zahtjeva za objavljivanje u odnosu na društva osoba na temelju članka 14.a Direktive (EU) 2017/1132, posebno u pogledu informacija koje se moraju objaviti samo ako su zabilježene u nacionalnom registru.***

3. Komisija jednako tako ocjenjuje:

- (a) potencijal za međusektorsku interoperabilnost između sustava povezivanja poslovnih registara i drugih sustava koji pružaju mehanizme za suradnju među nadležnim tijelima;
- (b) jesu li potrebne dodatne mjere kako bi se u potpunosti odgovorilo na potrebe osoba s invaliditetom pri pristupu informacijama o trgovačkom društvu iz poslovnih registara;
- (c) *bi li područje primjene odredaba o informacijama o skupinama društava trebalo proširiti na druge kategorije ili vrste skupina i druge subjekte, bi li trebalo javno objaviti više informacija o skupini te bi li trebalo i na koji bi način trebalo strukturu skupine prikazati putem sustava povezivanja registara;*
- (d) *bi li zadruge trebalo uključiti u područje primjene ove Direktive u skladu s odredbama o društvima osoba navedenima u Prilogu II.B, uzimajući u obzir posebne značajke zadruga.*

█

4. ***Komisija također ocjenjuje bi li informacije o središnjem mjestu uprave i glavnom mjestu poslovanja trebalo objaviti u nacionalnom registru i staviti na raspolaganje putem sustava povezivanja registara, kao i kako definirati te koncepte kako bi se osiguralo ujednačeno razumijevanje u cijeloj Uniji.***
5. Tom se izvješću prema potrebi prilaže prijedlog za dodatnu izmjenu Direktive (EU) 2017/1132.

Članak 5.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 6.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u ...

Za Europski parlament
Predsjednik/Predsjednica

Za Vijeće
Predsjednik/Predsjednica

PRILOG

PRILOG II.B

VRSTE TRGOVAČKIH DRUŠTAVA IZ ČLANAKA 7., 10., 13., 13.f, 13.g, 13.j, **13.k**, 14.a, 15., 16., 16.b, 16.c, 18., 19.a, 26. i 28.a

– Belgija:	société en nom collectif/ vennootschap onder firma, société en commandite/ commanditaire vennootschap;
– Bugarska:	събирателно дружество, командитно дружество;
– Češka:	veřejná obchodní společnost, komanditní společnost;
– Danska:	interessentskab, kommanditselskab;
– Njemačka:	offene Handelsgesellschaft, Kommanditgesellschaft;
– Estonija:	täisühing, usaldusühing;
– Irska:	comhpháirtíochtaí teoranta;
– Grčka:	ομίρρυθη εταιρεία, ετερίρρυθη εταιρεία,
– Španjolska:	sociedad colectiva, sociedad comanditaria simple;
– Francuska:	société en nom collectif, société en commandite simple,
– Hrvatska:	javno trgovačko društvo, komanditno društvo;
– Italija:	società in nome collettivo, società in acandita semplice,
– Cipar:	ομίρρυθος ενεταιρισμός, Ετερίρρυθος ενεταιρισμός,

– Latvija:	pilnsabiedrība, komanditsabiedrība;
– Litva:	tikroji ūkinė bendrija, komanditinė ūkinė bendrija;
– Luksemburg:	société en nom collectionif, société en commandite simple,
– Mađarska:	közkereseti társaság, betéti társaság;
– Malta:	soċjetà f' isem kollettiv/partnership en nom collectif, soċjetà in akkomandita/partnership en commandite;
– Nizozemska:	vennootschap onder firma, commanditaire vennootschap;
– Austrija	offene Gesellschaft, Kommanditgesellschaft;
– Poljska:	spółka jawna, spółka komandytowa;
– Portugal:	sociedade em nome coletivo, sociedade em comandita simples;
– Rumunjska:	societatea in nume colectiv, societatea in comandita simpla;
– Slovenija:	družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
– Slovačka:	verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť;
– Finska :	<i>avoin yhtiö</i> , kommandiittiyhtiö;
– Švedska :	handelsbolag, <i>kommanditbolag</i> .

”

Or. en